

Szerkesztőség:

Arad, Acseu-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgönycim Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre ... 1080 Lei  
Fél évre ... 540 Lei  
Negyed évre ... 270 Lei  
Havonta ... 90 Lei

Hirdetések díjazás szerinti.

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Hibás váltoállítás

történt a szlatinai állomáson. „Hibás váltoállítás”: ezzel a két szóval okolják meg hivatalosan azt a szörnyű katasztrófát, amelynek mérhetetlen borzalmait nem örökítheti meg a toll, nem képzelheti el a leglángolóbb fantáziával rendelkező agy sem. A vastörmelékek közé szorult véres, összenyomorodott emberroncok, behorpadt mellkasok, lekasabolgt lábak és kezek, összetört csontok, nyögő sebesültek, hörgő haldoklók, mind-mind vádolnak és kérdeznak és a vádakra, a kérdésekre ez a válasz: Hibás váltoállítás.

Mi is kérdezzük: Vajon ki az oka azoknak a gazdasági katasztrófáknak, amelyek miatt lépten-nyomon kisiklás akadályozza az ország konszolidációját?

Hibás váltoállítás teszi tönkre ennek a kincsekben gazdag országnak az iparát, kereskedelmét, gazdasági életét. A drága szállítás megakadályozza, hogy Románia bekapcsolódhasson a nemzetközi kereskedelemben, mert a magas tarifa versenyképtetenné teszi minden román árut. A vagonhiány katasztrófáisan nehezedik az ország gazdaságára. Románia terménye elromlik, mert nincsen elég vagon a kiszállításra. A rossz vámpolitika is hozzájárul, hogy koldussá legyen ez az isten-áldotta ország, ahol minden van, minden terem és minden hiányzik. A bor, amely egyik legjelentősebb kiviteli cikke volt az országnak, most nem találhat vevőre külföldön, mert nem kötöttünk a szomszédállamokkal kereskedelmi szerződést.

Vajon mekkora mértékben mindezekre a hibás váltoállítás?

Rossz vágányra futott az ország kisebbségi politikája is. A többség és kisebbség a legjobb viszonyban, tökéletes harmóniában és megértéssel élhetnének egymás mellett, de hibás váltoállítás történt, amely szítja az elégedetlenséget. A kisebbségi iskolák ügyében is kisiklás történt, mert elveszítik iskoláinkat, megvonják iskoláink nyilvánossági jogát, de ígéretet, azt kapunk, hogy minden úgy lesz, mint ahogyan lenni kellene. Az országban szegénység, nyomor, kereskedelmi pangás alatt szenved a nép. Ki okozza mindezt, melyik nagyvangu változó az ország vonatának?

Hibás váltoállítás miatt vasuti katasztrófa történt. Mindennek az oka egy, az érettségim kétszer elbukott kamasz, aki nem értett ahhoz, hogyan kell elvégezni a reábizott nagy feladatot, amely emberéletek felett diszponál. A hibás váltoállítás, amelynek következményeként hullahegyek emelkednek a szlatinai állomáson, nem most történt, hanem akkor, amikor ilyen emberekre bízta az utasok életét, akik nem alkalmasak állásuk betöltésére. Ha minden ember a maga helyén van, ha bevezetjük itt is, mint minden európai országba a Taylor-rendszert: amely kizárja azt, hogy orvosok végezzenek technikai munkákat, hogy mérnökök vezessék az egészségügyet, akkor nem történik hibás váltoállítás. Akkor életben maradnak azok, akiknek hullái szép sorban fekszenek most a szlatinai állomás-épület előtti töltésen. A felelősség a hibás váltoállításért nem egyedül a forgalmi tisztet és nem a váltoort terheli. Az igazi bűnösért feljebb kell menni, jóval feljebb. Végül leszögezhetjük, ha ez a katasztrófa egy magánvállalat vasutijával történik, azóta börtönben ül az egész igazgatóság. Meg is érdemli.

## Aradi szemtanúk a slatinai katasztrófa borzalmairól.

Ot aradi ember utazott a halálvonatokon. — Ilyen nagyarányú katasztrófa még nem volt Romániában. — A slatinai kórház zsúfolva van betegekkel. — A halottak száma harminckettőre emelkedett. — Egy bukott gimnazista látta el a forgalmi tiszt teendőit. Borzalmas részletek a katasztrófa lefolyásáról.

### Kártérítési perek tömege indul a CFR. ellen.

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának telefonjelentése.)  
A receai borzalmas vasuti katasztrófa méretei mára domborodtak ki csak valójában, amikor a szörnyű összeütközés összes részletei ismeretessé váltak. Meg lehet állapítani, hogy ilyen nagyarányú és rémségekkel teljes vasuti szerencsétlenség, amelynek ennyi halott és sebesült esett volna áldozatul, még nem fordult elő Romániában. A receai katasztrófa újabb részleteiről egyébként a következőket jelenti bucaresti-i tudósítónk:

Az áldozatok száma a mai napon 32-re emelkedett, a sebesültek száma ötven. A slatinai kórház zsúfolva van betegekkel. A kórtérkekben pedig rettenetes jelenetek játszódnak le.

Az egyik teremben fekszik egy craiovai földbirtokos. A szerencsétlen, aki maga is súlyos sérüléseket szenvedett, félőrülten állandóan felesége nevét kiáltozza. A földbirtokos feleségével és három gyermekével utazott a gyorsvonatnak éppen a legjobban megsérült kocsijában. Az összeütközés következtében felesége meghalt. Két nagyobb gyermekét valóságos összelapította a vonat. Kisebbségi gyermekének mindkét lábát lemetszette egy vasdarab és ma délben az is kiszervengett.

Voltak olyanok is a sebesültek közül, akik kórházba szállítás közben haltak meg. Így egy autón, amely négy sebesült katonát szállított Craiovába, kettő utközben szenvedett ki. Az áldozatok között eddig csak két magyar ember van: Rácz Sándor szebeni lakatosinas és Erich Ferenc tengerészkatona. A katasztrófa áldozatainak száma minden valószínűség szerint még nőni fog, mert a sebesültek közül igen soknak életveszélyes az állapota.

### Aradi szemtanúk elmondják a rettenetes katasztrófa lefolyását.

A Simplon-express hálókocsija után következő II. osztályú kocsijában utazott három aradi ur is: Marinescu sziguranca-inspektor, Frank József Str. Bratianu (Weitzer János-uccai) ékszerész és Brandes Dávid ékszergyáros, akik még az éjszaka folyamán érkeztek meg Aradra. A katasztrófa pillanatában az egész kocsijában egyedül Brandes volt ébren, aki újságot olvasott. Előzőleg pár perccel nézte meg óráját és a leghatározottabban állítja, hogy a szerencsétlenség a hivatalos jelentéssel ellentétben egy-két perccel háromnegyed három előtt történt.

A katasztrófa pillanatában heves lökést éreztek a Simplon-expressen ülők. Frank és Marinescu ijedten felrezzentek és félálomban súlyos ütések érték őket: a fejük felett elhelyezett bördöndök és kosarak hullottak a nyakukba. Nem tudták mire vélni a történeteket és Brandes inkább ösztönösen kiáltott fel:

— Katasztrófa történt!

A következő pillanatban borzalmas dörrej és utána az irtózatos sikolyok egész skálája

### A baccalaureatus és a receai katasztrófa.

A mai nap folyamán a rendőrség ráakadt a borzalmas szerencsétlenségért felelős Gheorghe Juon forgalmi hivatalnokra, aki Slatinán rokonainál rejtőzködött el. Kihallgatása alkalmával kiderült, hogy

a forgalmi hivatalnok hanyagságát a baccalaureatusra való előkészület okozta. Gheorghe Juon ugyanis eddig két ízben bukott el az érettségin, mire pedig előléptetése szempontjából feltétlen szükség volt.

A fiatal hivatalnok ép ezért éjt-napot egybetéve tanult, hogy a vizsgán, mely a közel jövőben lett volna, keresztülmenjen és ez a megfeszített tanulás idézte elő, hogy megkezdett kötelessége teljesítéséről. Gheorghe Juon különben öngyilkosságot is kísérelt meg, tettének végrehajtásában azonban rokonai megakadályozták. A bűnös hivatalnokot letartóztatták. Véresen komoly tényként kell megállapítani, hogy a receai szerencsétlenséget, amelynek következtében eddig 32 emberélet pusztult el, legalább is egyrészt és közvetve az az embertelen baccalaureatusi intézmény idézte elő, amelynek eltörléséért már oly régóta folyik a harc.

Érdekes, hogy a váltokezelőt ezideig még nem tudták előkeríteni. A katasztrófa híre megrendítette a királyi családot is, amely elhatározta, hogy nem vesz részt a constantai ünnepségek utáni löversenyen, mint az eredetileg tervezve volt, hanem visszautazik a fővárosba.

A katasztrófa miatt a CFR. ellen a kártérítési perek egész lavínája indul meg. A kár különben az eddigi becslések szerint 120 millió lejre rug.

hasított az éjszakába. Frank, aki éjszakára kényelembe helyezte magát, kalap és felsőkabát nélkül egy szökéssel az ajtónál termett és azt felszakítva, kugrott a vonatból. Mintegy két méteres mélységbe, a magas töltés mellett elhúzódozó, vízzel telt árokba zuhant, ahonnan csak nagy ügygyel-bajjal tudott kimenekülni. Marinescu az ellenkező oldalon ugrott ki és ekkor látva mi történt, nyomban a szerelvény elejére csatolt kocsik szerencsétlenül járt utasainak segítségére sietett. Egyedül Brandes állott tehetetlenül, az elmúlt télen szenvedett bokatorése miatt képtelen volt a mentési munkálatoknál segíteni. Mindhárman egyöntetűen, a következőképpen beszéltek el a katasztrófa borzalmait:

Az összeütközés közvetlenül a receai feltételes megálló épülete előtt történt. A karamból ereje olyan irtózatos volt, hogy a két mozdony és a szerelvény első három-négy kocsija egymás tetejére futott és a rettenetes nyomás következtében szinte egyetlen borzalmas izzó masszává forrott.

### Borzalmas jelenetek.

Az éjszakát a halálsikolyok és őrjöngő ordítások telítették meg és iszonyatos volt hallgatni még a két mozdonyból kitorló gőzsivítást is. Franck csomagjai között volt egy Bucurestiben vásárolt mentőszekrény is, amelyet természetesen nyomban igénybe vettek, míg Marinescu fehérneműjét hasította szét és hevenyészett kötéseket alkalmazott a könnyebb sebesülteken. Közben persze borzalmas jelenetek játszódtak le. A gyors egyik agyonlapított kocsiából összevérezett arccal egy fiatal hölgyet húztak ki, aki a friss levegőn magához térve, szivettőpő zokogással mondotta el, hogy férjével és kéthónapos kisbábjával utazott. Az asszony aludt és a katasztrófa pillanatában felébredve,

iszonyodva látta, mint metszl el egy ablak-szilánk férje nyakát és az előrenéző holttestet, az ölben tartott pólyásbabával, pillanatok alatt temeti maga alá az összelapított vagonroncs, míg ő a csodával határos módon, kisebb sérülésektől eltekintve, egyedül menekült meg épen a kocsis utasai közül.

Az elbeszélés vége felé azonban mind zavarosabb képekben adta elő férje és gyermeke tragédiáját, majd kiszakítva magát az ő körülvevő utasok gyűrűjéből, őrjöngő sikolyok

## A felfordult mozdony kerekei még órákig forogtak.

— Félöt óra lehetett, — beszéli Franck — amikor Pitesti felől megérkezett az első segélyvonat, amely orvosokat, ápolókat és egy szanitéz-osztagot hozott, akik aztán felváltották a mentések körül addig emberfeletti erőt kifejtő életben maradt utasokat. Már derengett is és végig nézhettem a borzalmas katasztrófa színhelyén. Mindenütt véres, kétségbeesetten sikoltozó sebesültek, haldoklók és halottakat, akiket egyre-másra húztak ki a roncsok alól. Borzalmas látvány volt a szétrombolott holttestek sinék mellé rakott sora.

A Simplon mozdonyának égnék fordult kerekei még mindig örült gyorsasággal forogtak és a segélyvonaton érkezett mérnökök csak a legnagyobb erőfeszítés drán tudták leállítani a gőzt, mert minden pillanatban tartani lehetett a kazánrobbanástól. Az expressz mozdonyvezetője fejsebével és felkötött, összezuzott bal karjával az átélt pillanatok borzalmaival, eszelős tekintettel állott és bámult a mozdonyroncsokra. Mindkét mozdony fűtője és a gyorsvonat mozdonyvezetője szénmég égett. Az első három-négy kocsiából, csodával határos módon, egyedül a Simplon podgyászokocsijában volt két vasutas menekült meg épségben. Ugy az expressz, mint a gyors minden kocsijának ablakai bezúzódtak.

— A legborzalmasabb pusztítás a gyorsvonatot és annak utasait érte. Három katonát annyira egymásba préselték a roncsok, hogy nem is lehetett szétválasztani holttestüket. A legtöbb sebesültnek karját, vagy lábát metszették le a szilánkok, de rengetegen sérültek meg arcukon, mellükön, vagy hátukon. Mi a délelőtti Slatináról elindított gyorsvonaton folytattuk tovább utunkat Arad felé. Elindulásunk

## Egy aradi nő szemtanu végignézte a katasztrófát.

Az aradi Künstler-féle vízumiroda tisztviselőnője, Seprényiné-Bacsilla Katalin szintén szemtanuja volt a katasztrófának. Seprényiné végigélte azokat a borzalmas percek, amikor kitorló a téboly az embereken a rémülettől és véres, csonka lábak és kezek hullottak szerteszét; Seprényiné egy vonat ablakából, mint egy páholyból nézte végig a szörnyű színhelyt. Ő ugyanis az állomáson vesztő Simplonon utazott, amely ellenvonata volt a halálvonatnak. A tisztviselőnő ma reggel érkezett meg Aradra. Több, mint huszonnégy óra telt el a katasztrófa óta, de a szörnyű éjszaka borzalmas eseményei még ma is látható nyomokat hagytak arcán. A visszaemlékezés hatása alatt remegni kezd és idegesen, szakadozott szavakkal mondja el tapasztalatait:

A receai állomáson kellett megvárniuk az ellenvonatot. Az éjszakai unalmas várakozásba végre belesüvitett a közeledő vonat fűtve, a melyre megkönnyebbülten sóhajtottunk fel,

között a gyorsvonat összezuzott kocsijához rohant, öklével verdesni kezdte a roncsokat, sikoltott, könyörgött, majd hirtelen énekelni kezdett: a fájdalomtól megtévelyodott.

Közben az épen menekült utasok és a vasúti állomás felébresztett személyzete a Simplon pozdorjává zuzódott hálókocsijának faroncsaiból hatalmas máglyát gyújtottak és a magasra felcsapó kísérteties lángok mellett minden erejüket összeszedve, látták hozzá a mentéshez. A valósággal egymásba forrt kocsikba természetesen nem lehetett bejutni s így csákányokkal vágtak rést a hozzáférhető helyeken. A hálókocsinak az alján sikerült mintegy két méteres leket hasítani, amelyen aztán kiemelték a halottakat.

A Simplon hálókocsijának egyetlen utasa sem maradt életben.

A legborzalmasabb látványt Rocca olasz mérnök leányának szétrombolott holtteste nyújtotta. A szerencsétlen fiatal leányt álmában érte a borzalmas halál. Fehér selyem pijamájába feküdt a hálókocsiban, amikor a vasroncsok valósággal agyonlapították és összeviszsa szurkálták. Selyem pijamájának csak a nyakán látszott egy vékony fehér szegély, a többi rész vérrel volt itatva. A hálókocsiból különben órákig szivárgott ki a vér.

pillanatáig

összesen 31 halottat emeltek ki, de valószínű, hogy a romok alatt még több holttest is van.

A mentési munkálatokat ugyanis felette megnehezíti az a körülmény, hogy az összezuzott vaslemezeket emberi erővel nem lehet szétválasztani s így három kocsiáig addig nem lehet behatolni, amíg a szükséges olvasztó készülékek meg nem érkeznek. Utunk további része sem mult el persze izgalom nélkül, minden állomáson valósággal megrohanták a vonatot, százan és százan érdeklődtek a részletek felől.

Meg akarták lincselni a vasutasokat.

Rudas Pál, az aradi Kuitura tanszergyár társtulajdonosa szintén szemtanuja volt a katasztrófának. Rudas a déli órákban utazott tovább és addig összesen 34 halottat olvasott össze. A súlyosan sebesültek között van egy amerikai bankár is, akinek mindkét kezét és lábát metszették le a vasszilánkok.

A bankárnak a katasztrófa zürzavarában állítólag egy kétmillió lejről kiállított csekkje tünt el.

Rudas szerint az első segítség egy pitesti-i mentőautó érkezett, majd reggel 6 órakor ért a katasztrófa színhelyére a Slatinából indított vöröskeresztes szerelvény. Az első halott, akít a romok alól kihúztak, egy bucuresti-i parlamenti képviselő volt. Közvetlenül az összehittetés megtörténte után borzalmas pillanatok játszódtak le. Az életben maradt utasok, amikor megtudták, hogy a szerencsétlenséget hibás váltoállítás okozta, megrohanták a vasutépítélet és életre-halálra keresték a bűnös vasutasokat, akik azonban az első pillanatok zürzavarában elmenekültek.

mert azt jelentette, hogy mindjárt indul a mi vonatunk is. Én az ablakhoz siettem, hogy lássam, kik ülnek az ellenvonatban. Talán egy fél perc telhetett el, amikor irtózatoss dörrenés, recsegés, sístergés hallatszott, amelybe borzalmas ordítások és sikolyok vegyültek. Mindenki leugrott a kocsiról, mert az első pillanatban azt hittük, hogy a mi vonatunkkal történt valami. Leirhatatlan az a hangzavar, az a látvány, amiben részünk volt.

Alig ötven méterre tőlünk, sístergő gőz és füstfelhő alatt, a pozdorjává zuzódott kocsik és vasalkatrészek között segélykiáltások, nyögések és halálhörgések hallatszóttak. Az állomás személyzete már ott állott a két összehittető vonat roncsai között és az első pillanatokban tehetetlen szobrokká merevítette őket a rémület és iszonyat. Csak zavaros képek jelennek meg előttem erről az éjszakáról, de lehetetlen is nekem, mint szemtanúnak, ilyen rövid idő múlva logikusan számba venni az eseményeket.

### Rocca mérnök és felesége iszonyon halála.

— Láttam egy férfit és egy nőt, azt mondták róluk, hogy egy olasz mérnök és a felesége. (Valószínűleg Rocca mérnököt és feleségét látta a szemtanu. — A szerk.) Ugy látászik, hogy a katasztrófa pillanatában mindketten az ablakhoz rohantak, hogy azon keresztül meneküljenek. Féltestükkel kihajoltak az összegörbült ablaknyíláson: étek. Egy szerre sikoltoztak, könyörögtek:

— Mentenek meg... mentenek meg!..

Az emberek odasiettek, igyekeztek segíteni a két szerencsétlen, de nem lehetett. Könyörgésük mindig halkabbá vált, nyögésbe, majd halálhörgésbe fulladt. Ott haltak meg szemünk láttára. Mindenütt vér, mindenütt emberi roncsok. Egyik mozdonynak a kereke egy egyenruhás férfi mellén feküdt. Három méterre volt a mozdonytól, senki sem tudta, hogy kerülhetett oda. Könnyen hozzá lehetett volna férni, de nem volt érdemes. Az élőkkal kellett törődni. Láttam a vonat mellett rohanó, hajukat tépő, őrjöngő embereket és asszonyokat, láttam, hogy ájulnak el erős férfiak is az irtózatoss látványtól. Odafektették a hullákat a töltésre. Én rosszul lettem és a perronra egyre érkeztek a hírek. Tizenöt, husz, harminc, harminckét halott. A sebesülteket a perronon kötötték be. Mindnyájan úgy néztek ki, mintha elvesztették volna eszüket. Táguló szemekkel, zavarosan bámultak előre és mozdulatlanul túrták, hogy kötözzék be összetört tagjaikat. Egyelőre nem tudok mást mondani, mert az egész éjszaka most még úgy él emlékezetemben, mint valami irtózatoss kaosz, amely beteggé tette idegeimet.

## Elfogtak egy vasúti fosztogató bandát.

Az aradi rendőrség letartóztatta az állomáson garázdálkodó tolvajtársaság tagjait.

(Arad, október 27.) Az aradi állomási rendőrség az éjszaka folyamán, hosszas nyomozás után letartóztatta az aradi vasúti vonalakon működő fosztogató banda tagjait. Az állomási rendőrséghez napról-napra érkeztek panaszok, hogy úgy az aradi állomáson, mint a vonatokon vakmerő fosztogatók garázdálkodnak, akik érzékenyen megkárosítják az utasokat. Különösen az állomás jegypénztárnál történtek naponta zsebmetészek, de eddig a legközelebbi nyomozásnak sem sikerült ártalmatlanná tenni a fosztogató bandát.

Tegnap délelőtt egy utas, aki jegyet akart váltani, észrevette, hogy valaki zsebébe nyúl, hogy tárcáját kiemelje. Sikerült megragadnia az illető kezét, de az egy hirtelen mozdulattal kiszabadította magát és eltűnt a tömegben. A rendőrségnél a bejelentés alapján azonnal megindult a nyomozás, mert alig egy fél órával azelőtt egy asszonynak lopták el pénzét a jegypénztárnál. A tolongó tömegben a rendőroknak feltűnt egy ember, akit gyakran lehetett az állomás előcsarnokában látni. Egyik detektív szemmel kísérte a gyanúsítottat, aki az esti órákban távozott csak el az állomásról és egyik városzéki kis korcsmába ment. A detektív több rendőr segítségével behatolt a korcsmába és ott több olyan embert talált, akiket már régen köröznék az ország különféle rendőrségei. A veszedelmes emberek menekülni akartak, de sikerült őket letartóztatni.

Az elfogottak között ismert vasúti tolvajok vannak, akiknek fényképei megtalálhatók a rendőrség bünygyi osztályának fényképalbumában. Letartóztatták Rozenberg Márton, Constantin Sándor, Merliniman Alit, aki Mol Albert állomási szőrepekt, Kolompár Rozáliát, Muntean Józsefet és Him Aront. Megmozgásuk alkalmával számos betörőszerszámot és lopásból származó holmikat találtak náluk. A bűneik kiderítésére tovább folyik a nyomozás.

## Óriási könyv-készletet

(magyart, németet, franciát és angolt) szakma-átosztottság folytán minden elfogadható árban beszéltom **Kerpel Izsó.**

# Készülődés Georgescu János temetésére.

Impozáns mértékben nyilvánul meg a részvét a prefektus özvegye iránt. — Megállapították a temetés részletes programját. — A katedrális előtti téren zajlik le a gyászszertartás.

## Lezárták Georgescu János koporsóját.

(Arad, október 27.) A mai napon valószínűleg bucsujárás folyt egész nap Georgescu János prefektus ravatalához. Az egymásután érkező koszorúk most már teljesen körülveszik a ravatalt, amelynek ma délelőtt megrendítő jelenetek folytak le. Ma megérkeztek ugyanis az elhunyt rokonai, akik az özvegyvel meglátogatták a ravatalt és nagy zokogás közepette vettek bucsut az elhunyt földi maradványaitól.

### Aradváros küldöttsége az özvegnél.

Ma délelőtt gyászülést tartott Aradváros interimár bizottsága, Robu János dr. elnöke alatt. Az ülésen az elnök parentálta el az elhunytat, méltatva érdemeit és buzgó, eredményteljes munkásságát, majd javaslatára a bizottság elhatározta, hogy jegyzőkönyvileg örökíti meg az elhunyt emlékét. Ezután elhatározták, hogy a holnapi temetésen testületileg vesznek részt. Az ülés befejeztével a bizottság tagjai, Robu János dr. vezetésével a prefektura nagyterme mellett lévő egykori főispáni lakást keresték fel, ahol az özvegy rokonaival tartózkodott és itt Robu János dr. a város vezetősége nevében mély részvétét fejezte ki a sujtott özvegynek. A küldöttségben

az interimár bizottság tagjain kívül a városi szolgálati főnökök is résztvettek.

### Részvétnyilvánítások.

A mai nap folyamán egyre érkeztek be az újabb részvétnyilvánítások és kondoleáló táviratok. Levélben, táviratban és személyesen többek között az alábbiak fejezték ki ma részvétüket: Báró Neuman Alfréd. — A Neumangyár vezetősége. — Lomási Erdőipar igazgatósága. — Stern Gyula, a Lomási Erdőipar R.-T. vezérigazgatója. — Az aradi Újságíróklub vezetősége. — Az aradi Újságírószervezet elnöksége. — Dr. Müller Vendel, a német-sváb egyesülés elnöke. — Goldis László és neje. — Petala őrnagy (Timisoara). — Turic lelkész (Graniceri). — Demetriad határrendőrségi főnök. — Az Astragyár. — Erdélyi Hitelbank igazgatósága. — Balota (Bucuresti). — Balta Péter megyei tanácsos (Halmagy). — Nicolau belügyminisztériumi igazgató (Bucuresti). — A halmagyi liberális szervezet. — Peter Julian belügyi vezérfelügyelő.

## Megérkeztek a temetésre a kormány képviselői.

Ma délután távirat érkezett a belügyminisztériumból, amely közölte, hogy a belügyminisztérium képviselőit ma este érkezék Aradra Modolea belügyminiszteri vezérigazgató, míg a kormány képviselőit Varana, a Legfelsőbb Közigazgatási Tanács tagja vesz részt a temetésen. A kiküldöttek este nyolc órakor meg is érkeztek Peter Julian belügyi vezérfelügyelő kíséretében. Ma véglegesen megállapították a temetés programját, amely a következő:

### A vasárnapi temetés programja.

Vasárnap délelőtt 11 órakor gyászmise a prefektura nagytermében. Az Istentisztelet alatt a teológia énekkara énekel. A mise végzetével a megyei tanács nevében dr. Ursu János képviselő, a megyei tisztviselők nevében dr. Lázár Ágoston alispán bucsuztatja el az elhunytat, majd az elhunyt barátai és főtisztviselői a koporsót a halottaskocsikhoz viszik és a menet a görög keleti katedrálishoz megy a következő utvonalon: Str. Gen. Grigorescu (Tabajdy Károly-ucca), Bul. Gen. Dragalina (Apponyi-körút), Str. Bucur (Eötvös-ucca), Piata Avram Iancu (Szabadság-tér), Str. Metianu (Forray-uccán) keresztül a Piata Catedralei (Tököli-térig). A templomnál a katonák előtt katonai díszsereg áll.

A templomban Comsa Gy. Gergely dr. püspök pontifikálja a gyászmisé, majd Ciuhandu György dr. esperes tart beszédet. Az Istentisztelet alatt az Armonia dalegylet énekel gyászdalokat. Az esperes beszéde után a hadsereg nevében Georgescu ezredes, az iskolák nevében Cristea Miklós tanfelügyelő, Aradváros nevében Robu János dr. interimár-bizottsági elnök, az Astra kultúregyesület nevében dr. Botis Tivadar szeminárium igazgató, a liberális-párt képviselőiben dr. Demian Aurel szenátor és a megye parasztsága nevében Pera Cuparescu beszélnek. A beszédek előtt még a koporsót a templom előtti téren helyezik el, miután az előreláthatóan óriási tömeg nem férne el a templomban. Ezután

megindul a menet a temető felé.

### A temetési menet rendje.

A menet sorrendje a következő: Elöl seiyempárnán viszik az elhunyt kiltintetéseit. Az egyik párnát Petrutiu Áron megyei főjegyző viszi, dr. Nichin János és dr. Moisa György kíséretében. A másodikat Petica Petriilla főbíró viszi, dr. Bejan Romul és Oanea Aurel főbírák kíséretében. Ezután sorban haladnak: a megyei liberális szervezet, iskolák, kórusok, papok, koszorúskocsik, a halottaskocsi, amely után az elhunyt családja halad, majd a hatóságok és az aradi liberális-párt képviselői, a megyei tisztviselők és főbírák, a községi jegyzők, a községi bírák, a község tanácsok tagjai, a nép és egy diszszred katonaság. A menet a következő utvonalon halad a temető felé: Str. Brancovici (Lázár Vilmos-ucca), Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca), Bul. Regina Maria (Andrássy-tér), Str. Crisan (Karolina-ucca), Str. Marasesti (Kossuth-uccán) keresztül a felső temető felé. A temetőben és az uton végig a katonazenekar gyászdalokat játszik. A temetőben a teológia énekkara énekel, majd a sir mellett Vaitoianu Artur tábornok tart emlékbeszédet.

Ma délután öt órakor lezárták a halottas szobát és feltették az eddig nyitottan álló koporsóra az üvegfedelelet, amivel egyben légmentesen elzárták a koporsót.

## Kiépül a szellemi kapcsolat az erdélyi és magyarországi írók között.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Az erdélyi helikonisták itt tartózkodása alkalmából társadalmi körökben felmerült az a gondolat, hogy az erdélyi magyar írókkal való szellemi kapcsolat, amelynek kiépítésén egy két évvel ezelőtt megindult budapesti magyar folyóirat, „A Hid” fáradozik, minél intenzívebben kiépüljön. Budapesten erre a célra hivatott a három évvel ezelőtt alakult Barta Miklós-Társulat, amely „A

## Komlós Elemérné

ballett-torna-tánciskoláját  
 úgy felnöttek, mint gyermekek részére  
 november 3-án megkezdli  
 Arad, Strada Chendi (Kölcsey-ucca) 10. alatt.

Hid” kiadója és amely magában foglalja a fiatalabb tudományos és írógeneráció tagjait. A társaságnak és folyóiratnak célja a világszerte, bármilyen államban élő magyarság szellemi egységének megteremtése, a szellemi termékek kölcsönös kicserélése és a magyar irodalom egységes továbbfejlesztése.

Berde Mária író nő a reggeli lapokban tett nyilatkozatában kifejti, hogy szorosabbá kell tenni a kapcsolatot az erdélyi és magyarországi írók között. Meg kell ismertetni főképpen a magyar írókat Erdéllyel.

— Nincsen külön magyarországi irodalom és erdélyi irodalom — mondotta —, a különböző országokban élő magyar írók ugyanannak az irodalomnak munkásai. A magyarországi magyar írókat éppen olyan szívesen látjuk nálunk, mint ahogyan bennünket látnak Budapesten.

Áprily Lajos kijelentette, hogy az erdélyi írók azzal fogják meghálálni a Helikon fogadtatását a magyar közönségnek, hogy terjeszteni fogják a magyarországi írók alkotásait Erdélyben. Talán idővel megtörténhetik, hogy a budapesti írók is meglátogathatják az erdélyi városokat.

Olosz Lajos dr. kisjenői ügyvéd, aki min kiváló költő szintén a helikonisták között van, kijelentette, hogy az erdélyi írók mindent megtesznek arranézve, hogy az esetleg látogatásra érkező magyarországi írókat a legmelegebben fogadják.

## Anita Berber lezüllött.

A sok mámorból rokkantú vált a botrányairól híres meztelen táncosnő. — Prágában gyűjtést rendeztek számára, hogy Berlinbe utazhassék.

(Prága, október 27.) Néhány nappal ezelőtt ismét ellátogatott Prágába Anita Berber híres táncosnő. Ezúttal nem nev jött, mint máskor. Az újságok nem irtak róla, plakátok nem hirdették fellépését és az aranyifjuság sem várta. De még csendesebb, egyenesen tragikus volt elmenetele.

Anita Berber pályáját szerényen, mint kabaré-táncosnő kezdte. Hogy híressé váljon, gondoskodott megfelelő reklámról, ami abban állott, hogy gyakori botrányt rendezett. Később botrányai köznapiak lettek és valósággal hirhették tették. Több fővárosból és országból, legutóbb Ausztriából is kitalították.

A lokálok igazgatói szinte félték tőle, mert nem egyszer megtörtént, hogy röviddel az előadás előtt parázs botrányt rendezett. Állandóan gázsit kapott és dacára annak, hogy esténként 2500 koronát is megkeresett, örökös pénzzavarral küzdött. Utoljára Bagdadban táncolt és onnan jött Prágába. Itt azonban már betegségének jelei kezdtek rajta mutatkozni. Az alkohol, kokain és morium megkezdtek romboló munkájukat. Berber ugyanis szerződésében mindenkor kikötötte, hogy a gázsiján felül minden este két üveg pezsgőt és egy üveg konyakot kapjon.

Anita Berber megrongált egészségi állapottal érkezett Prágába s az Atlantique-szállóban szállt meg. Miután pénz nélkül érkezett, barátai, az éjjeli lokálok tulajdonosai gyűjtést rendeztek részére és csak így tudott Berlinbe tovább utazni. Azonban már annyira le volt gyengülve, hogy járnai sem tudott és a vasuti kocsiba is úgy kellett beemelni.

## A Fonciera Általános Biztosító r.-t.

irodai helyiségeit  
 a mai naptól 5750  
 Strada Alexandri (Salacz u.) 9.  
 helyezte át.

# Az Igmándi

természetes keserűvíz  
 gyomor- és béltisztító  
 hatása páratlan.

Kapható mindenütt kis és nagy üvegben. Az Igmándit ne tévessze össze másfajta keserűvízzel!

## Nagy szakadás a magyarországi demokrata pártban.

Sándor Pál és Hegymegi Kiss Pál kilépése. — A párt nem tartja fent parlamenti képviselőtét. — Rassay vezetésével négy demokrata képviselő, mint parlamenti csoport folytatja működését.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirati jelentése.) A demokratapárt mai ülésén Rassay Károly bejelentette, hogy nincs abban a helyzetben, hogy a párt parlamenti vezetéséért a felelőséget vállalja. Közölte továbbá Sándor Pál és Hegymegi-Kiss Pál kilépését a pártból.

E bejelentések után az értekezlet elhatározta, hogy a demokratapárt jelenlegi parlamenti képviselőtét nem kívánja fenntartani. Az értekezlet után Rassay Károly, Sándor Pál, Baracs Marcell és Pakots József

megállapodtak abban, hogy mivel azonos politikai nézeteket vallanak, mint parlamenti csoport, tovább folytatják működésüket. Ehez a csoporthoz csatlakozott aztán Hegymegi-Kiss Pál is. Bródy Ernő csatlakozása egyelőre még függőben van.

A demokratapártnak ez a ma kiadott-kommunikéja a párt feloszlását jelenti, a mely most már csak mint parlamenti csoport fog tovább szerepelni. A szakadásnak előreláthatóan messzesemenő következményei lesznek a fővárosi közgyűlésben is.

TELEFON 70.

ERZSEBET SLAGERMOZGO

TELEFON 70.

Ma d. e. 1/2 12-kor Premier!

Matiné RAMON NOVARRO

legszébb filmje 10. 15  
lejes helyárrakkal:

„Vörös Illiom“.

Ma d. u. 3, 1/2 5, 6, 1/2 8 és 1/2 10-kor

Premier!

Világszenzáció! Fenségesen szép pazar kiállítás!

Premier!

„A tékozló fiu.“

Főszerepben: Greta Nissen és Ernest Torrence.

Jegyekről okvetlen elővételben gondoskodjon.

## Irodalom és művészet

### Szerzői est Aradon.

November 6-án tartja meg szerzői estjét a minoriták Kulturházában dr. Szelle Károly zeneszerző és azon fellép Mécs László, a híres csehszlovákiai magyar költő, valamint Fetter Irén hangversenyénekese.

(Arad, október 27.) Szokatlan érdekességű kultüresemény színhelye lesz november 6-án este a minoriták Kulturháza. Ekkor tartja meg ugyanis szerzői estjét dr. Szelle Károly, a kiváló aradi zeneszerző és ennek keretében mutatkozik be az aradi közönségnek Mécs László, a Csehszlovákiában élő híres magyar papköltő, akinek neve a legjobb csengésűek közé tartozik az újabb magyar lírikus-gárdában. Ezt az estét, mint ismeretes, már tavaly akarták megrendezni, de akkor különböző közbejött akadályok miatt elmaradt.

Kétségtelen, hogy ez lesz az első, igazi, nagyszabású, ugynevezett szerzői est Aradon. A szerzői esték másutt már rendes heti eseményei a szezonnak. Olyanok ezek az esték az írók, költők és zeneszerzők részére, mint a festőnek a tárlat. Régebben, amikor még akadt könyv- és kottavásárló közönség, csaknem ismeretlen fogalom volt a szerzői est, de újabban a legtöbb költő, író és zeneszerző nem képes másként a közönség széles rétegeivel megismertetni munkásságát, csak ily estélyek révén, amelyekre előjöhethet az is, akinek esetleg nincs meg az anyagi ereje arra, hogy a szóbanforgó poéta, vagy komponista műveit megvásárolja. A közönség nagyon megkedvelte mindenütt a műalkotások interpretálásának ezt a formáját, annál is inkább, mivel nemcsak holt betűt, vagy kottaféjet kap, hanem szemtől-szembe láthatja maga előtt a költőt, író, vagy muzsikust és tőle magától hallhatja esetleg a verseket, novellákat, vagy zeneműveket.

Emeli a november 6-iki szerzői est színvonalát és érdekességét az is, hogy Mécs László és dr. Szelle Károlyon kívül fellép azon Fetter Irén, a kiváló aradi hangversenyénekese, aki dr. Szelle Károly műveit fogja interpretálni.

Az aradvárosi színház heti műsora. Vasárnap d. u. fél 3 órakor: Nászéjszaka, operett, mérsékelt helyárrakkal. 6 órakor: Ábris rózsája, vigiáték, mérsékelt helyárrakkal. Este 9 órakor: Régi nyár, operett, nyolcadszor. B. bérlet. Hétfő: Házibarát, vigiáték, mérsékelt helyárrakkal. Kedd: Román előadás. Szerda: Házibarát, A. bérlet. Csütörtök: Délután 4 órakor: Régi nyár, operett, mérsékelt helyárrakkal, kien-ed-

szer. Este: Gyurkovics fiuk, operett, mérsékelt helyárrakkal. Péntek: Gyurkovics fiuk, operett, mérsékelt helyárrakkal. Szombat: Gyurkovics fiuk, operett, mérsékelt helyárrakkal. A. bérlet. Éjjel 11 órakor: Fenevad, francia bobózat, csak felnőtteknek.

Zsizsmann Rezső kiváló marosvásárhelyi zenetanár, akit mint zongorakísérőt már megismertünk, ezúttal mint orgonaművész mutatkozott be a református templomban tartott hangversenyén. Széles látókörű, intelligens zenészt ismertünk meg benne, akinél nem annyira a zenei intuíció mint természeti adomány, hanem a tudatosan fejlesztett, mélyen átgondolt játék dominál. A sokszor tagolva magyarázó stílus ha itt-ott kissé előtérbe is lép, sohasem válik bántóvá. Jelentős pedáltechnika, színes regisztrálás és — amennyire a templomi orgona megengedte — széles skálán mozgó dinamika, dübörgő fortissimóktól a legfinomabb hanghatásokig, jellemezték játékát. Bach, Couperin, Mendelssohn, Franck stb. művek voltak műsoron. A komoly művekhez illő áhitatos komolyság adta meg az est alaphangulatát.

Dr. Sz. K.

### Steinway & Sons, August Förster

#### Világmarkás zongorák

Ugyasintén Rud. Stelzhammer, Carl Dörr, Original Stügl, Ferdinand Karl stb. wieni elsőrendű gyártmányok gyári képviselője: 5676

#### FAIX JACQUES zongoratermében

Arad, Strada Consistoriului (volt Baththyány-ucca) 25. szám.

Figyelmes gond jellemzi a vasárnapi műsort. Három kiváló slágerdarabot tűzött ki az igazgatóság. Délután fél három órakor, mérsékelt helyárrakkal mellett a Nászéjszaka megy, amelyben Balázs István bemutatkozott, de amelyben Viola Margit, a primadonna legragyogóbb szerepét adja. Kivüli Kertész Mancsi, Rudas, Gyöző, ifj. Szendrey, Szepessy Edith, Kun és Földes játszó a főszerepeket. Hat órakor ugyancsak mérsékelt helyárrakkal az Ábris rózsája, a pompás vigiáték szerepel műsoron. Ebben Gaál Piri, L. Kiss Mariska, Szendrey Mihály, Gyöző Alfréd, Jávor Alfréd, Kallós József, Horváth László és Földes Mihály a főszereplők. Este immár nyolcadszor a Régi nyár fut programon. Viola Margit, Kertész Mancsi, L. Kiss Mariska, Szepessy Edith, Dancs Ica, E. Károly Klári, Galetta Ferenc, ifj. Szendrey Mihály, Gyöző Alfréd és Rudas alakítják a vezető figurákat.

Szenes Béla és Nóti Károly, a főt nagy humorista friss, eleven vigiátéka, a Házibarát, kétórás szüntelen kacagást jelent. Szenes a Nem nősiülökhöz hasonlóan ismét aktualitást keresett és abba a hamisítatlan pesti miliőbe ültette, amelynek

## Erzsébet slagermozgó.

Jön! Petrovich Szevetiszláv és Jön!  
Alice Terryvel a főszerepben



ALICE TERRY  
IVAN PETROVICH

## ALLAH KERTJE.

föltalalása kizárólagos terrénuma volt. A szerepek egytől-egyig izzig-vérig pesti figurák, akiknek lényegük a pesti szellem, a mai kor keresztmetszetében. Hallatlan gonddal végezte Horváth László rendező az előkészítést és valóban maradéktalan visszaadásban sikerült is kihozni a ragyogó szellemű vigiátékat. Gaál Piri, Fekete Irén, E. Károly Klári, Horváth László, Szendrey Mihály igazgató, Jávor Alfréd, Gyöző Alfréd, Kallós József, Rudas Bandi, Földes Mihály, Erdélyi Kálmán, Szepessy Edith, Homi Piri mind remekbe szabott alakokkal viszik sikerre a darabot, amelynek hétfőn lesz a premierje és egyelőre még szerdán marad műsoron. Csütörtöktől a Gyurkovics-fiuk premierje lesz, amelynek szövegét és zenéjét is Farkas Imre szerezte. Az egész operettszemélyzet játszik benne, a próbák már serényen folynak és az új operett a Régi nyár sikeréhez hasonlóan nagysikerűnek ígérkezik.

Krisztus királyságának megünneplése Aradon. Arad katolikus társadalma Krisztus királyságának vasárnapi ünnepét kétizben is megünnepli. Dél előtt a Kulturpalotában 10 órai kezdettel diszgyűlést tart, délután pedig a Minorita Kulturházban műsoros előadást rendeznek. A diszgyűlés, illetve a műsoros délután programja a következő: A diszgyűlés: 1. Királyhimnusz. Éneklő a Katolikus Dalárda. 2. Pacha Agoston püspök, apostoli kormányzó megnyitó szavai. 3. Dr. Lakatos Ottó plébános: Miért tartunk katolikus napokat? 4. Frána Péter kereskedelmi iskolai igazgató: Krisztus-király és a mai férfivilág. 5. Mayer Ker. János pápai kamarás, ker. esperes: Krisztus-király és a nevelés. 6. Dr. Jakabffy Elemér ügyvéd: Az igazi vallásosság. 7. Pacha Agoston püspök bezáró beszéde. 8. Ének Krisztus-királyról. Előadja a Jézusszive gyermekkar. — A műsoros délután: 1. A. Moriconi: De Torrente. Előadja a Jézus-szive gyermekkar. 2. A hit, remény és szeretet. Szavaija Gérich Ilus. 3. Veress Ernő brassói főgimnáziumi hittanár: Krisztus a mi királyunk. 4. Krisztus-király. Szavaija dr. Crasnic Jenőné. 5. Mendelssohn: Laudate Pueri. Éneklő a Jézus-szive gyermekkar.

Ma este 9 órakor van az orgonahangverseny második napja az aradi református templomban Zsizsmann Rezsőnek, az országos híres marosvásárhelyi orgonaművészek közreműködésével. A mai műsor a következő: 1. Ima, mondja: Frint Lajos evangélikus superintendens. 2. a) Rheinberger: Preludium (f-moll); b) Haydn: Tavaszi kar. 3. a) Bach: Preludium és fuga (d-dur); b) Bossi: Fatemi la grazia; c) Lemment: The Storm. 4. a) Galuppi: Adagio és Allegro; b) Dubois: In paradiso; c) Bach: Toccata és fuga (C-moll). — A templom fűtve van. Beléptidij nincs.

Patkány, egérintő, mezei egérintő „RATINOL“.



Biztos hatású irtószert, gyökereken ltr. Má állatra és emberre ártalmatlan. Napi árban állandó frissességben, utánvételre szállítjuk.

Ratinol Laboratorium Vezérképviselő

Sége Arad, Strada Grig. Alexandrescu 47. (Borosényi-utca)

\* Szendrey Mihály kideríti, hogy Nóty Károly a legtehetségesebb hamisító. Ezt az érdekes megállapítást Szendrey Mihály a Házibaráttal kapcsolatban a „Szinházvilág” legfrissebb számában jelenti ki, amelyben még az aradi írókat is leleplezik, az aradi színház tagjai elmondják életük első szerelmét, Jávor Alfréd gyón a vádlottak padján. Mindentudó Pletyka Pál a legfrissebb színházköri eseményeket mondja el, az autó-rovat a spe-

ciális soffőriskola humorát közli, a divat-rovat pedig egy párisi nő reggeltől estig való programjának intimitásait adja. Ezenkívül még számtalan érdekes, színes cikk, humor, keresztretjvény teszük változatossá a Színházvilágot, amelynek külön értéke az, hogy a huszonnyolcoldalas főlappal együtt 8 oldalas Szatira- és kottamelléklettel jelenik meg. Ára mindössze tíz lej. Kapható az összes elárusítóknál.

## BELVÁROSI MOZGÓK MŰSORA:

APOLLO MA APOLLO

vasárnap 3, 5, 6, 8 és 9 órákor

### MATA HARI

(A vörös táncosnő)

Egy rejtélyes kémnő élettörténete gyönyörű rendezésben.

Főszerepben: Magda Sonjá-**val.**

URANIA MA URANIA

vasárnap 3, 5, 7 és 9-kor kettős műsor:

### Patt és Patachon a bombagyárban.

Ezt követi:

### A szerelem törvénye

OLAF FONS-**ol**

a Hindu síremlék főszereplőjével.

## J P APENHEIM HERCEG J

elsőrendő vigjáték. Főszerepben:

Hans Junkermann, Dina Gralla, Werner Futterer.

EICHBERG rendezésben.

## Az új delegált prefektus nyilatkozik a sajtónak.

„Nem vagyok politikus és így csak az adminisztráció intézésével törődöm.” A kisebbségekkel szemben ugyanazt a jóindulatot fogja tanúsítani, mint elődje. — A megyei tanács első ülése a kegyeleté lesz.

(Arad, október 27.) Ma reggel kilenc órákor Aradra érkezett Miloteanu belügyi vezérfelügyelő, akít a kormány az új prefektus kinevezéséig a prefektusi teendők elvégzésével bízott meg. Miloteanu vezérfelügyelő, aki — mint megírtuk — egy évvel ezelőtt már volt Aradon, ahol vizsgálatot vezetett le Angel István dr. volt polgármester és tanácsa ellen, délelőtt meg is jelent a prefekturán és átvette hivatalát. A délelőtti folyamán a vezérfelügyelő fogadta a sajtó képviselőit, akiknek nyilatkozott az egyes aktuális kérdésekről.

Elsősorban aziránt intézünk kérdést, hogy milyen jellegű megbízatása van, mire a delegált prefektus a következőket mondotta:

— Megbízatásom ideiglenes és csak addig szól, amíg a kormány nem intézkedik Arad megye új prefektusának kinevezése iránt. Egészen természetes, hogy kizárólag közigazgatási ügyeket intézek el. Nem vagyok politikus, köztisztviselő vagyok, akít kizárólag az adminisztráció érdekel és így működésem is csak erre fog szorítkozni.

— A november elsejére összehívott tanácsülést megtartják?

— Feltétlenül, — hangzott a válasz — szerdán ülést tart a pénzügyi bizottság és átvesszi a permanens-bizottság által már letárgyalt költségvetést, amely azután a tanács elé kerül. Különben mindenben folytatni fogom elhunyt elődöm által megkezdett munkát. Mindenkit, aki jogos panasszal, vagy kérelemmel fordul hozzám, meghallgatok és amennyiben lehet, segítségére leszek.

— Vezérfelügyelő Ur! Georgescu János, elhunyt prefektus a kisebbségi polgárok iránt konciliáns volt. Ezért Arad megye és Arad város kisebbsége, ha Ön nem is végleges,

hanam delegált prefektus, szeretne Öntől is megnyugtató nyilatkozatot kapni, a kisebbségekkel való bánásmód tekintetében.

Miloteanu vezérfelügyelő egy pillanatra gondolkozik, majd kijelenti:

— Mint mondtam, nem vagyok politikus, tehát politikai szempontból nem nyilatkozhatom. Ami a közigazgatást illeti, arranezve annyit jelenthetek ki, hogy ugyanazon elveket vallom, mint amelyeket megboldogult elődömről hallottam. Minden állampolgár egyformán kedves nekem és érdem szerint segíték mindenki baján, amennyiben módomban áll.

— Más nem igen mondhatok — fejezte be Miloteanu delegált prefektus a nyilatkozatot. Csak annyit szögezhetek le végül, hogy működésemet mindenben a törvény szelleme hatja át és annak alapján akarok eljárni, mindaddig, amíg lelettesim felváltásomról nem diszponálnak.

A vezérfelügyelő délután öt órákor ismét megjelent hivatalában, ahol informáltatta magát az aktuális közigazgatási kérdésekről. A délután folyamán Buday János titkár, Petrutiu Áron főjegyző és Puticiu András ujaradi főbíróval folytatott közigazgatási természetű megbeszéléseket. A megyei tanácsüléssel kapcsolatosan itt írjuk meg, hogy a megyei tanács tagjai ma elhatározták, hogy a november elsején kezdődő ülésszaknál, az első, tehát november elsejei ülésen nem foglalkoznak semmiféle közigazgatási kérdéssel. Az első napot az emlékezésnek szentelik és gyászülést rendeznek, amely után bezárik az ülést. A tárgysorozatra kitűzött kérdések csak november másodikán kerülnek sorra.

## Rövidesen megnyílik a közvetlen telefonforgalom Románia és Magyarország között.

Dumitriu közlekedésügyi miniszter nyilatkozata.

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának távirati jelentése.) A Románia és Magyarország közötti közvetlen telefonforgalom felvételének ügye úgy látszik nemsokára a tényleges megvalósítás stádiumába jut. Erre enged legalább is következtetni Dumitriu közlekedésügyi miniszternek a napokban tett ama nyilatkozata, amely szerint Románia és Magyarország között rövidesen meg fog indulni a közvetlen telefonforgalom.

Ebben a kérdésben már több ízben hangzottak el óhajok és kijelentések, de tekintve azt, hogy most a legkompetensebb ember, a

közlekedésügyi miniszter közölte a nyilvánossággal a rövid időn belül bekövetkezendő eseményt, most már valószínűnek látszik, hogy ez a régóta vajdó kérdés kielégítő megoldást nyer. Ugy a bucaresti-i, mint a budapesti lapok nagy örömmel üdvözlék a miniszter kijelentését, mert az Románia teljes bekapcsolódását jelenti Európa vérkeringésébe.

## GRAMOFONOK

és lemezek nagy választékban.

Schwartz műszerész

Arad, Str. Brancovici (volt Lázár Vilmos-uoda) 1. sz.

N E

E M

V B

E E

T R

Ö !

## Victor HUGÓ

nagy regénye

CONRAD WEIDT

és

MARY PHILBIN

főszereplőkkel.

Jön!

AZ APOLLOBAN

Zilahy Irén — Aradon.

Érkezését versben jelenti az Aradi Közlönynek a „pesti ifjuság.”

(Arad, október 27.) Holnap, vasárnap este, érdekes vendége lesz Aradnak. Ekkor érkezik meg ugyanis, hír szerint, Aradra Zilahy Irén, az immár kifutó nevű pesti primadonna, aki — mint azt jól tudjuk — innen kelt szárnyra, hogy diadalmasan „befusson” a magyar fővárosban. Zilahy Irén haza, illetve Aradra érkezésének híre egy sajtósárgos levelebből vesszük, amelyet ma délelőtt hozott a posta.

A levelet a „pesti ifjuság” nevében írta valaki, és hogy a soroknak nagyobb nyomatéka legyen, mintegy 15 aláírás képviseli a primadonnáért kétséskívül jelentékenyen hevülő „pesti ifjuságot”. Ifjú és leányzó autogramok testvéries megértésben váltakoznak a levélben, amelynek ezek pont egy oldalát foglalják el. A levél elején a „pesti ifjuság” hocsánatot kér, hogy megzavarja csendes őszi melankóliánkat és arra kér bennünket, hogy tudassuk Zilahy Irén megérkezését, már csak azért is, hogy az aradiak „ép oly szívesen fogadják a művésznőt, amilyen örömmel megy ő haza, hogy kezet szorítson sok és kedves barátai-**val.**”

Itne elcget teszünk a pesti ifjak lelkes, de itt-ott helyesirási hibákba is eső rajongásának, mert hát istenem, Zilahy Irént tényleg mindenki szereti Aradon és ha megjön vasárnap este vonattal, vagy autóval (így jelzi a levél), kétséskívül jól fogja magát érezni itt, ahol hódító útjára lépett és ahová oly sok kedves, meleg emlék fűzi.

A „pesti ifjuság” azonban nemcsak ezt a csakugyan érdekes hírt közölte velünk, hanem valamelyik poétájával megimeltette a nevezetes esetet. A több helyütt ódai lendületeken is tulszárnyaló alkalmi zengemény, ezt a mély és szimbolisztikus jellegű címet viseli: „A viszontlátás”. A pesti Városi Színház primadonnája méltán büszke lehet rá, hogy már az a száudéka, hogy Pestről Aradra jön („vagy vonaton, vagy autón”) kámpengetésre ihleti titkos imádóit, hisz ez még a trubadurkorszak rekordjain is tulmenő dolog. Azt hisszük, fölöttébb meg lesz hatva imádóinak alábbi két struffijától, amely a következőképp hangzik:

Zilahy Irén művészete és kivételes tudása Utat tört magának a hatalmas sziklába, Nem mindig simán siklott a hajója, Sokszor vert vihart, mert gyorsan haladt rajta.

Dicsőséges hírt hozott szülő városára, Virág esővel fogadja Arad ifjusága, Zeneszó szóljon megérkezése napján, Mert megérdemli azt a nagy csalóány.

A vers elég rossz. Alig hisszük, hogy a rajongó sorok alkalmasak lennének rá, hogy az aradi ifjuság hatásuk alatt tényleg virág esővel és zeneszóval várja a „nagy csalóányt”. Hát már lesz, ahogy lesz: mindegy. Fő az, hogy megjöjjön Zilahy. Valószínű, hogy ő maga nem reflektál se virág esőre, se zenére, csak arra a szeretetre, amivel tényleg és komolyan várják Aradon.

# HIREK.

## Végállomás.

Az álmos vigéc kinézett a vonat ablakán. Az apró pályaudvari lámpák pislogva maradoztak el. A Bucuresi felé haladó villámvonat egyre gyorsabb ütemű kattogással száguldott az éjszakában...

Tattatatatta... tattatatatta...

Kékes holdfény öntötte le hívős glazurral a tájat. A telegráfoszlopok gyors egymásutánban tisztelegtek a gyorsnak. Az utazó ásitott egy széleset és visszaterpeszkedett a harmad osztály fapadjára.

— Ez volt Slatina, Schwarz ur — mondta a szembenülő kollegának. — A következő állomáson. Receán, meg se állunk.

...A kocsiban félhomály. Elég sokan vannak. Régen múlt éjjél. Valahonnan már utra kelt a frissenetű hajnal, De itt még éj van. És a hold ravaszul benevet néha az ablakon. A magányos hölgyet most karolta, úgy kabát alatt, a mellette ülő barna férfi. Összesugtak.

— Holnap. Bucuresiben — mondta halkan a nő és a férfi vállára hajtotta fejét.

A sarokban felsírt egy gyerek. Anyja felbuzdult lelkesedéssel csitítgatta:

— Ne síri kis csacsi. Ott leszünk mindjárt, ott leszünk. Aludj szépen... hájcsi baba, hájcsi.

És ringatta. Aminthogy a vágató vonat is.

Tattatatatta... tattatatatta...

A baka hosszukat horkol. Sapkája oly komikusan csuszott le lassan a fejről. Egy fiatal ember betette maga mögött az ajtót, nyugtázkodott egyet és cigarettára gyújtott. Egy fiatal leány az ablak mellett a holdfényes hegyeket nézte. Csend. Csak a baka horkantott megint egy nagyot. Biztos valami rosszat álmodott. A két utazó halkan beszélget.

— Hát azt hallotta, Schwarz ur, a Mórickeról?... Nagyon jó. Hallgasson csak ide. Hát egyszer a Móricka, a papa meg a mama hálókocsiban utaztak. Fent aludt a papa meg a mama, lent pedig a Móricka. Alig fektüdtek le, Móricka valami gyanus mozgást hallt fent. Egyszer csak leesik egy táská és megüti Mórickát. Móricka megszó...

...Drrrdzum!... Jaajji... Sikolyok! Recsegés! Zuhanás! Hörgés! Egymásra zuhant emberek! VÉR! Romok! És csend. Nagy csend. Messziről artikulátlan hangok. Futkározás. Ijedten lobogó lámpák. Két egymásba ölelt óriási mozdony. Két kolosszális birkózó halálos pózban. Az utazó nyitott szájjal hever. Mintha be akarná fejezni a viccet. A baka két pad közé szorítva. Most is úgy néz ki, mintha bóbiskolna. Csak ép a sapka esett le fejről és arcán csurog le a vér. Valaki megmozdul a földön...

— Segítség! — hörgi s aztán elhallgat.

A gyerek is csendes. Az anya is. Nem messze egy kis állomás. Recea. Milyen furcsa. Itt nem is kellett volna megállnia a villámvonatnak. És most mégis áll. Sokáig. Némán. Akár a végállomáson. Mert a váltóór bütykös, paraszti keze szórakozottan csavart egyet a szerkezeten. A hold közönyösen nevetett. Észre sem vette, hogy Recea előtt két vonat örökre megállt és az álmos utasok befutottak a végállomásra...

Fóthy Ernő.

— **Mária királyné születésnapja.** Ma este távirati rendelet érkezett a belügyminisztériumból az aradi prefekturára. A rendeletben a minisztérium közli, hogy hétfőn lesz Mária özvegy királyné születésnapja. Ez alkalomból az egész ország területén délelőtt 11 órakor Istentisztelet tartanak. A prefektura megette az előkészületeket az aradi Istentisztelet rendezésére is, amelyen az összes katonai és polgári hatóságok résztvesznek.

— **Véget ért a marseillei matrósztájk.** Marseilleből jelentik: A matrósztájk ma véget ért. A matrósok hétfőn megkezdik a munkát és megindul az oceánközlekedés.

# LUX



## GYERMEKRUHACSKÁK MOSASÁHOZ.

LUX kiméli a gyermekruhák színét és finom szövetét. Ha LUX-al mossa, mindig olyanok maradnak, mintha ujjak lennének. Ez a kezelés emeli tartóságukat, mivel LUX ártalmatlan még a legkényesebb szövetnek is.



LUX csak csomagolva kapható, sohasem szabadon.

Detail ár 30 Lei nagy csomagonként.

— **November elsején indul Európába a Graf Zeppelin.** Lakehurstből jelentik: A Graf Zeppelin az eddigi tervek szerint a jövő hét csütörtökjén, november elsején indul el második oceáni útjára, haza Németországba. Az utra ötven fizető utas jelentkezett, azonban csak hatan, egy hölgy és egy férfi kapott jegyet. Eckener dr. kijelentette, hogy a havazás beállta előtt még néhányszor át akarja repülni az Oceánt.

— **Felmentik a kégyilkossággal vádolt essen diákot.** Essenből jelentik: A Hussmannper tárgyalása folyik. A tanúk kihallgatását megváltják, miután még hetven tanu vár kihallgatásra. A vád koronatanuja egy Hasch nevű diák, aki elmondotta annakidején, hogy a vádlott diák erkölestelen ajánlatot tett több társának és brutális fiu volt, ma visszavonta vallomását és ezzel eloszlott a legsúlyosabb gyanu is Hussmann ellen. A vádlott diák felmentése valószínűnek látszik.

— **Vád alá helyezték Radics özvegyét.** Zágrábból jelentik: Radics özvegye értesítést kapott az államügyészségtől, hogy a miniszterelnök javaslatára négy esetért vád alá helyezték. Az első vád ellene a kormány tagjainak megsértése és állítólagos rágalmozás, amelyet a Népszövetséghez intézett levelében követett el.

— **Fábián Béla kilép a demokrata pártból.** Budapestről jelentik: Beavatott politikai körökből származó értesülések szerint Fábián Béla képviselő kilép a demokrata pártból. A kilépés oka az, hogy a pártban helytelenítették a Sztranyavszky államtitkár ellen intézett támadását.

— **Véres testvérgyilkosság Saárdon.** Budapestről jelentik: A somogy megyei Saárd községben tegnap borzalmas testvérgyilkosság történt. Fista György ottani gazdalogény ittasan ment haza a kocsmából és megakarta verni József nevű bátyját, aki azonban vasvillát ragadott és kiszurta részeg öccse szemét, majd mellbedőfte és többször a fejére sujtott. Amikor Fista György már a földön fetrengett, bátyja még vagy nyolcszor-tízszer beléje szurt, úgy, hogy az összesereglett emberek csak a legnagyobb erőfeszítés árán tudták lefogni. Az áldozatot azonnal orvosi kezelés alá vették, de az a borzalmas vérvesztés következtében csakhamar kiszenvedett. A gyilkost a csendőrség letartóztatta.

— **Házasság.** Mátisfalvi Palló Imre, a magy. kir. Operaház tagja és Montagh Dussy, Montagh Manó nagybirtokos leánya e hó 29-én tartták esküvőjüket a budapesti Kálvin-téri református templomban.

— **Mellbelőtte magát egy budapesti háztulajdonos.** Budapestről jelentik: Tegnap este Okányi Imre 63 éves budai háztulajdonos mellbelőtte magát és súlyos állapotban szállították a kórházba. Öngyilkosságának oka ismeretlen, mert bucsulevelet nem hagyott hátra.

— **Beethoven-emléktábla leleplezés Budapest.** Budapestről jelentik: A Várszínház falán ma leleplezték le nagy ünnepek között Beethoven emléktábláját.

— **Bérekvizsgálat az aradi rendőrségen.** Az aradi államrendőrség udvarán ma tartották meg az évente kétszer szokásos bérekvizsgálatokat. A bérekvizsgálat köztisztviselők szempontból vizsgálták meg és a lovak megvizsgálásánál pedig egészségi és esztétikai szempontokat vettek figyelembe. A vizsgálat eredményeként a bérekvizsgálók tiz százalékát kötelezték arra, hogy lovaikat cseréljék ki és bérekvizsgálójukat hozzák rendbe. Amíg az előírt szabályoknak nem tesznek eleget, addig megvonják tőlük a hajtási engedélyt.

— **Nyomor elől a halálba.** Jelentették az ügyészségen, hogy Kiss Ferenc 78 éves világi ember, az elmúlt éjszaka öngyilkossági szándékból felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Tettét nyomora miatt követte el.

— **Halálozás.** Koch Mór aradi vendéglős, a régi Nemzeti Szálló volt tulajdonosa, ma délután 80 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Az öregur ismert alakja volt Arad életének és az évek során ötször nősült meg. Az utóbbi időben már teljes visszavonultságban élt, sokat betegeskedett, míg most aztán a halál megváltotta szenvedéseitől. Temetése hétfőn lesz a temető halottas házából.

— **Özvegy Pálffy Kálmáné Acsev.** nyugdíjas, 59 éves korában elhunyt. Temetése okt. 29-én délután lesz, v. Dezső-ucca 32. sz. alól.

— **Vonat elé vetette magát, mert raitakapta a feleségét.** Groza Péter plescutai földműves tegnap reggel a gyorsvonat elé vetette magát és nyomban meghalt. Groza végzetes tettét felesége hütlensége miatt követte el. Tegnapelőtt este ugyanis, amidőn hazatért, asszonyánál egy ugyancsak plescutai lakost talált a legfélreérthetlenebb helyzetben. A falusi Don Juan idejében cilliant, a megcsalt férj csak a feleségét hagyhatta helyben alaposan, majd másnap reggel megvárta künn a gyorsvonatot és kerekci elé ugrott.

**Miről ismerni meg a valódi Aspirin-tablettákat?** 1. Minden tablettán az „Aspirin 0,5” felírás van. 2. Az eredeti Bayer-féle csomagolásban (6 vagy 20 tablettá egy dobozban) kapható. Utasítson vissza minden pótszert.

— **Ellopják az alvó csendőrök ruháit.** Holgastelepen jelentik: A fürdőtelepen betörők garázdálkodnak. A betörők pénteken éjszaka még a csendőrpáncsnokságot is kifosztották és nemcsak az iroda pénzkészletét, hanem a csendőrök hálószobájából, ahol az egész csapat aludt, a ruhákat is elvitték, anélkül, hogy valaki felébredt volna.

— **Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg.** valamint azok, akik hűgysavas sók tulszaporodásában szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata mellett az állapotuk enyhülését érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló férfira hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a Ferenc József viz biztos és rendkívül kellemesen ható hashajtó s ezért prostatabetegségeknél is ajánlják. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Az étherhullámenész.** mint ékszerabló. Berlinből jelentik: Nemrégiben Brüsszelben nagyarányú ékszerablás történt, amikor is az egyik nagy ékszerüzlethől 3 millió franknál értékesebb ékszereket vittek el. A berlini rendőrség most ez ügyvel kapcsolatban letartóztatta Gyungyevszki emigráns orosz tanárt, aki augusztusban nagy feltűnést keltve, mutatta be Brüsszelben az étherhullámenészt. A belga hatóságok megindították a kiadatási eljárást.

**Már mindenki tudja:  
hogyan a legolcsóbb és legjobb  
női kabátokat**

csak MENCER-nél lehet vásárolni Aradon, a legéget Széchenyi malom mellett (Boros Béni-tér 40.)

## Kiűritik a második rajnai zónát.

Jövő év nyarán kivonulnak az antant-csapatok a megszállott német területekről.

Berlinből jelentik: Hír szerint a Rajna-kiűrités ügyében a tárgyalások folyamatban vannak. A szövetségi Rajna-bizottság felmondotta az összes bérleti szerződéseket és minden előkészületet megtett arra, hogy a székhelyét Koblenzből Wiesbadenbe helyezze át. Már elkészültek az

utasítások a második rajnai zóna kiűritése tekintetében. A második zóna katonaságát nem helyezik el a harmadikban, hanem hazaküldik. A második zóna kiűritése január 10-én érne véget, míg a harmadik zóna kiűritése a jövő év nyarán kezdődne meg.

## Új alapokra fektetik a bajtársi szövetségeket.

A magyar nőegyesületek elitették a diákzavargásokat. — Helyreállt a rend a magyarországi egyetemeken.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Ma délelőtt fontos tanácskozások folytak a belügyminisztériumban a diákszervezetek ügyében. Könyven lehetséges, hogy ha nem is oszlatják fel a szervezeteket, új alapokra fektetik őket. Az egyetemeken egyébként teljes a rend. A magyar nőegyesületek a mai délelőtti folyamán memorandumot intéztek Kléberlsberg Kunó gróf kultuszminiszterhez, kérve, vessen véget az elítélendő diákzavargásoknak. A tüntetések egyetlen letartóztatottját, Kolarits Bélát, az ügyészség ma szabadlábra helyezte és a diák el is hagyta a Markó-uccai fogházat. Az eljárást vele szemben lefolytatják.

debreceni jelentések szerint a kultuszminisztérium rendeletére bezárták a Tisza István internátus menzáját. Reiner Márton amerikai állampolgár, akit a tüntetések alkalmával megverték, kijelentette, hogy ha az egyetemi hatóságok kellő elégtételt adnak neki, letesz arról a szándékáról, hogy az amerikai konzulátusnál lépéseket tegyen. Szegeden rendben folynak az előadások, bár a zsidó hallgatók nagy része távol maradt az előadásokról. A pécsi jelentések szerint az ottani diákság memorandumban kérte az egyetem megnyitását, megígérve, hogy nem fogják ezentul megbontani a rendet. Az előadásokat itt november ötödikén kezdik meg.

A vidéki egyetemeken is teljes a rend. A

— **Filmezett vasúti baleset.** Egy ószak-amerikai kisváros lakosainak — mint a „Daily Mail” jelenti — a napokban alkalmuk volt egy jól előkészített vasúti szerencsétlenséget látni, amelyet egy filmgyár rendezett a „The Wreckers” című számára. Egy domb tővében levő vasúti átjáró síneire feleltak egy tehervozat, amelyben dinamit volt. Ettől bizonyos távolságban homokszőlőkből építettek fedezéket az operatőrök számára. Működésben a filmszínészek és a városka lakossága egy dombról figyelte az elkövetkezendőket, egy mozdonyból és hat személykocsiból összeállított vonat rohogott az átjáró felé. A mozdonyvezető leugrott és a vonat óriási erővel ment neki a dinamitos kocsnak, amely felrobant. Pár pillanat múlva romhalmazzá vált az egész és a filmszínészek siettek, hogy mint „szerencsétlenül járt utasok”, vagy „mentők” elfoglalják a helyüket. Nemsokára aztán megérkezett egy másik vonat, amely a filmvétel befejezése után a sínekről eltakarította a romokat. A vasúti baleset 7000 fontjába került a filmtársaságnak.

### Megjelent a Moravetz Album!

Minden könyvkereskedésben kapható és vételkényszer nélkül megtekinthető!

— **Rendőri hírek.** Biró Pál aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy Strada Vanatori (Kürtösi-ut) 45. számú házában padlására betörték és több ezer lej értékű felszerelést loptak el. — Badulesteanu aradi mérnök feljelentést tett, hogy értékes dobermanját ellopták. — Stuber János Strada Negruzzi (Mikszáth-ucca) 36. számú ház lakójától hat ezer lej értékű kerékpárját lopták el.

— **Férfikonferenciák.** XIII. Leó pápa, a vatikáni titkos levéltárat a tudósok előtt azzal az indokolással nyitotta meg, hogy az egyháznak nincs mit szégyelnie. Ezeknek az újabb történelmi kutatásoknak eredményéről fog beszélni Kienitz Géza dr. hétfőn este 7 órakor a Minorita Kulturházban.

— **Czelnai Eszter** nov. hó 1-én nyitja meg főzőtanfolyamát, amelyen cukrászatot és hideg büffét tanít. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás Perényi-u. 20. sz. Nővédelmi Hivatalban.

— **Keresztretvényünk** lapunk mai számából anyagtorlódás miatt kimaradt.

— **H. Sziklav Gizi** Str. Cercetasilor (Szt. Pál-ucca) tánciskolájában november hó 5-én kezdők részére új táncok kezdődik.

### Aladdin- és Petrolux-lámpák,

valamint hozzávaló alkatrészek

Aradon kizárólag

4799

### Hajek A. utódánál,

Strada Mețianu 7. (Föray-ucca), szereshető be.

— **Kereskedők gyűlése.** Az Aradi Kereskedelmi Testület vasárnap, október hó 28-án délelőtt fél tizenegy órakor tartja meg rendes taggyűlését a kereskedelmi kamara termében. Tárgysoron a részlet-eladási szindikátus ügye és minden aktuális ügy megbeszélése van. Az elnökség ez uton kéri az összes tagok megjelenését.

— **Grammofonok, gyönyörű lemezudonságok** Hammer si Fiúknál.

— **Ékszeres, órák legjobb bevásárlása** Aradon Reinernél, a színházi színészbejáróval szemben.

— **Thémes új táncok** kezd november 5-én a városligeti tánctermében.

— **Dr. Róna orr-, gége-, fülorvos** szabad-ságáról visszaérkezett, ismét rendel. Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 17.

— **Danton halála** a Színházi Életben. A Danton halála azok közé a klasszikus művek közé tartozik, amelyeket elolvasás után mindenki megnéz a színpadon is. Most, hogy a Színházi Élet ma megjelent új számában darabmellékletül a Danton halálát adja, akik eddig még nem látták a Magyar Színház remek előadását, a dráma elolvasása után bizonyára meg fogják nézni. Sajtó alatt van a Színházi Élet szindarabjegyzéke. Előjegyzéseket elfogad a Színházi Élet szindarabosztálya, Budapest, VII. Erzsébet körút 29.

Gyermekkoscsk, gyermekszékek legoicsóbban Hegedűsnél.

— **Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja** igazgatósága közli az érdekeltekkel, hogy a II-ik csoport október hó 15-től megkezdte működését és a tagkönyvek I. évi október hó 18-tól kezdődőleg adatnak ki. Felkéri tagjait, hogy a levelezőlap útján történő felhívásnak idejében tegyenek eleget. Egyben tudomásul adja, hogy míg a tagkönyvek kiadása tart, ezen idő alatt még orvosi vizsgálat nélkül felvesz tagokat. — Az első csoport igazgatósága egyben közli tagjaival, hogy I. hó 24-ig a 216-ik szelvényig esedékes a fizetés.

Ha könyvudonságokat akar olvasni béreljen a

Löbl kölcsönkönyvtárban

Olvasási díj havonta csak 40 le!

### A Kuria elutasította

gróf Károlyi perújítási kérelmét.

Budapestről jelentik: A Kuria ma déiben hirdette ki ítéletét gróf Károlyi Mihály vagyonek-kobzási ügyének perújítási kérelmében. A Kuria a kérelmet elutasította és kötelezte az alperest végrehajtás terhe mellett 10.000 pengő felülvizsgálati költség viselésére.

Az ítélet indokolása szerint, Károlyi az újrafelvételi kérelemmel téves alapokból indult ki. A kérelemben felhozott új bizonyítékok pedig nem alkalmasak arra, hogy a Kuria elítélését megdöntsék.

### Ma vasárnapi MATINEK

szennázócsak!

APOLLO fél 12-kor APOLLO

A csodadoktor.

Rendkívül vigjáték sláger

Rátkai Márton, Vaszary Piri és Székely Ibolya, az 1927-es Pünkösdi királynővel

URANIA URANIA

PATT és PATACHON

a Bombagyárban.

Ezt megelőzi:

HALASZ LAJCSI

közkedvelt énekes és cigányprimás fellépte.

## Mi lesz novemberben?

A háztulajdonosok álláspontja.

Az 1927. évi lakbérleti törvény tudvalevőleg a köztisztviselők és köznyugdíjasok lakásának kivételével a többi lakásokat 1928. május hó elsejére, a magánjog uralma alá helyezte vagyis a háztulajdonosok szabad rendelkezésére bocsátotta, míg a köztisztviselők és köznyugdíjasok lakbérleti szerződéselt 1929. május hó elsejéig meghosszabbította.

Ugyancsak köztudomás szerint a kormány 1928. április 8-án hozott törvényével, a köztisztviselők és köznyugdíjasok lakásait nem érintette, ellenben a többi lakások szerződéseit jelentékeny béremeléssel 1929. május hó elsejéig meghosszabbította.

Az 1928. évi törvény 7-ik szakasza az 1927. évi törvény intézkedéseit — amennyiben az 1928. évi törvény intézkedéseivel ellentétben nincsenek — joghatályában fönntartotta, minek következtében 1929. április 23-án és illetve minálunk 1929. május hó elsején az összes lakások, tehát a köztisztviselők és köznyugdíjasok lakásai is felszabadulnak és illetve azok fölött a háztulajdonos szabadon rendelkezhetnek.

Ami már most a rekvirált lakásokat illeti, az 1927. évi május hó 18-án a „Monitorul Oficial” 107. számában megjelent rekvirálási rendelet 1. §-a szerint a köztisztviselők és köznyugdíjasok javára a rekvirálási rendelet hatálya 1929. április 23-án teljesen megszűnik és ezen időponttól fogva ezen lakások is a háztulajdonos szabad rendelkezése alá esnek és így ezen lakások tekintetében is a bíróság már most jogosítva van intézkedni.

A közigazgatási tisztviselőkkel szemben ugyancsak köztudomás szerint a belügyminisztérium 10598—1928. számú határozatával a rekvirálást már 1928. augusztus elsejével megszüntette, illetve kimondotta, hogy a közigazgatási tisztviselők rekvirálási bonjai hatályukat veszítik.

A közigazgatási tisztviselők — amint ezt a lapok e napokban hozták — ezen rendelet ellen a közigazgatási bírósághoz felebbeztek, amely kimondotta, hogy nincs joga dönteni ez ügyben annálkevesebbé, mert a fent hivatkozott rendelet világosan utasította a tisztviselőket, hogy lakásadóikkal egyezzenek meg 1928. augusztus 1-ig, mivel különben a lakásadó jogosítva van a tisztviselők eme kategóriáját bírói uton kilakoltatni.

Ennek következtében olyan esetben, amikor a köztisztviselő vagy köznyugdíjas, valamint minden egyéb lakó, a háztulajdonossal az 1929. május utáni időre a bér tekintetében meg nem állapodott, a háztulajdonos a bírósághoz fordult, amely a keresetben hivatkozott törvénycikkek alapján, minden egyes esetben és következetesen ítéletileg kötelezte a lakót, hogy 1929. május hó elsején költözködjék ki és a lakást a háztulajdonos rendelkezésére bocsássa.

Dr. Steintzer Pál,  
az aradi háztulajdonosok  
szövetségének ügyésze.

# M. STEFĂNESCU-GRIVITA S. A.

conserv-, élelmiszer-, csokoládé- és cukorkagyár



Aradon, a városi színházzal szemben.

1090

A legolcsóbb beszerzési forrás!

## K Ö Z G A Z D A S Á G.

### A Polgári Takarékpénztár és a Sváb Központi Bank fuziója

Az egyesült bank alaptőkéje százharminc milliót tesz ki. — Az új cég nevét később fogják megállapítani. — A két pénztárat ma egyidejűleg közgyűlést tartott, amelyen kimondották a fuziót.

(Arad, október 27.) Nagyjelentőségű közgazdasági esemény folyt le ma Aradon. A Polgári Takarékpénztár fuziója a Sváb Központi Bankkal, tető alá jutott. Olyan külföldi összeköttetés létesült e révén, amely kiapadtatlan erőforrásokból fogja táplálni közgazdaságunk és hitelviszonylataink csatornáit. Ma délután tartotta az Aradi Polgári Takarékpénztár R.-T. e célból egybehívott rendkívüli közgyűlést, melynek tárgysorozatát már többször ismertettük. A közgyűlés rendkívüli fontosságához mérten a részvényesek érdeklődése is imponánsan nyilvánult meg. A tágas helyiségekben alig volt talpalatnyi hely, midőn a közgyűlést az igazgatóság elnöke, Schill József megnyitotta. A jegyzőkönyv vezetésére dr. Parecz Béla intézeti ügyészt, annak hitelesítésére pedig Heil Péter és Nagy Géza részvényeseket kérte fel.

Az igazgatóság jelentése került első sorban felolvasásra. Az első arról számolt be, hogy az utolsó rendes évi közgyűlésen hozott határozat szerint nyert felhatalmazás alapján az intézet részvénytőkéjét 80 millióra emelte fel és az ehhez szükséges újonnan kibocsátott részvényeket 600 lejés árban már el is helyezte. A második jelentés rámutat azokra a körülményekre, melyek most mindenfelé a tőkeerők összpontosítását teszik szükségessé és amelyek lehetővé tették itt is, hogy a Polgári Takarékpénztár a temesvári Sváb Központi Bankkal egy tető alá kerülhetett. A fuzióval kapcsolatban indítványozza az igazgatóság, hogy a 400 lej névértékű részvények névértéke a tartalékalapok terhére emeltesse fel 500 lejre és két ilyen 500 lej névértékű részvény vonassék össze egy darab 1000 lej névértékű részvénybe és hogy ugyancsak ily arányban vonassanak össze a 80 és 2000 lej névértékű és eddig fongalomban lévő részvények az egységes típusra, az 1000 lej névértékű részvényekké. Javasolta továbbá az igazgatóság, hogy minden ilyen 1000 lejes

részvény ellenében 10 darab 100 lej névértékű Sváb Központi Bank részvény adassék a fuzió keresztülviteleként.

Ezzel aztán egy mederbe folyik össze a Sváb Központi Bank 50 millió lejes részvénytőkéje a Polgári 30 millió alaptőkéjével, mely így az újonnan egyesült intézetnél 130 milliót fog kitenni, illetve a kb. 65 millió tartalékkal a saját tőkeerő a 200 millió lej magaslátát közelíti meg.

Módosították ezután az alapszabályokat és megejtették a választásokat. Ezek után befejeződött a közgyűlés, melynek minden egyes határozatát a részvényesek lelkesedéssel egyhangulag szavazták meg. Az intézet egyelőre a Polgári Takarékpénztár cége alatt folytatja működését, hogy záloglevél-kibocsátási joga épségben megtartható legyen. Egy a közeli hetekben összeülő újabb rendkívüli közgyűlés fogja megállapítani az új cégnevet, melyben az új érdekelttség is kifejezésre fog jutni.

Az intézet változatos történetében igen fontos ez a közgyűlés, mert annak határozatai a Polgári Takarékpénztár az ország legnagyobb intézetei sorába emelték. Az egész Bánátságban, de különösen városunk közönségének legszélesebb rétegeiben osztatlan örömet kelt, hogy az intézet nagyszerű nemzetközi összeköttetései révén a legfiényesebb és legszebb jövőnek néz elé, mely üdvös hatását hiteléletünk és közgazdaságunk minden megnyilvánulása rövid időn belül felfrissítően fogja érezni.

Ugyancsak ma délután négy órakor tartotta a Sváb Központi Bank Temesvárott rendkívüli közgyűlést, melyen a részvényesek egyhangulag és nagy lelkesedéssel határozták el a fuziót az Aradi Polgári Takarékpénztárral.

Zürichben 3.14 a lej.

Helvi valutaárak. (Október hó 27.)  
Pénz: Márka 39, dollár 163.50, angol font 795, francia frank 6.30, olasz líra 8.60, cseh korona

## SZENTGYÖRGYI DIVATÁRUHAZ

November 1-en

Bulv. Reg. Maria  
2-4-6. sz.

Neuman-palotába  
(volt Fischer üvegüzlet)  
helyeztetik át.

Üzlethelyiség kiadó.

Berendezés eladó.

Győzödjék meg saját érdekében  
— vételkényszer nélkül — olesó  
átköltözködési árainról.

Legolcsóbban vásárol Aradon

GLESSINGER JENŐ

divat-, szövet és paplan-áruházában

volt József főherceg-ut II. sz. 6778

4.85, pengő 28.90, dinár 2.85, osztrák schilling 23.33, svájci frank 31. — Áru: Márka 39.50, dollár 164, angol font 800, francia frank 6.50, olasz líra 8.80, cseh korona 4.90, pengő 29.10, dinár 2.90, osztrák schilling 23.50, svájci frank 31.50. — Kifizetések: Berlin 39.68, Newyork 166, London 806, Páris 6.50, Milánó 8.70, Prága 4.93, Budapest 29, Zágráb 2.92.50, Bécs 23.40, Zürich 32. — Irányzat: tartott.

Zürichi tőzsdényítés. (Október hó 27.)  
Berlin 123.83, Amsterdam 208.35, Newyork 519.70, London 2520.37.50, Páris 20.30.50, Milánó 27.22, Prága 15.40, Budapest 90.60, Belgrád 9.13, Bucuresti 3.11.50, Varsó 58.20, Bécs 73.10.

Zürichi tőzsdézárlat. (Október hó 27.)  
Berlin 123.83, Amsterdam 208.35, Newyork 519.70, London 2520.12.50, Páris 20.30, Milánó 27.22, Prága 15.40, Budapest 90.60, Belgrád 9.13, Bucuresti 3.11, Varsó 58.20, Bécs 73.10.

Bucuresti-i tőzsdézárlat. (Október hó 27.)  
Devizák: Páris 6.49, Berlin 39.55, London 805.50, Newyork 165.70, Milánó 8.69, Zürich 31.95, Prága 4.92.50, Bécs 23.40, Budapest 28.90, Varsó 18.75. — Valuták: Napoleon 643, márka 39.30, léva 1.22, török líra 0.86, angol font 803, francia frank 6.50, svájci frank 31.85, olasz líra 8.69, drachma 2.10, dinár 2.89, dollár 167.75, lengyel zloty 18.40, osztrák schilling 23.40, pengő 28.75, cseh korona 4.90

= Eladott aradi ingatlanok. Kertes Ella eladta a Str. Colonel Paulian 4. sz. házat 1,300.000 lejért Ispra-Mic Mózes és nejeék. — Kellner Béla és társai eladtak a Zimándi dűlőben egy 102 öles telket 28.500 lejért Ifj. Balogh János és nejeék. — Ugyanazok ugyanott eladtak egy 148 öles telket 28.000 lejért Lengyel Antal és nejeék. — Reich Pál eladott a Mosótyi-telepen egy 165 öles telket 44.000 lejért Puscau Mihály és nejeék. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 163 öles telket 43.500 lejért Pakurár János és nejeék. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 188 öles telket 50.000 lejért Bali József, és

Legolcsóbban vásárolhat

Szántó és Komlós

ruhaáruházában ARAD, Színház-épület.

Férfi öltöny gyapjú szövetből	— — —	L. 1450
Fü öltöny gyapjú szövetből	— — —	1150
Gyermek öltöny gyapjú szövetből	— — —	650
Őszi és téli dublé kabát	— — —	1750
Fekete téli kabát bársony-gallérral	— — —	2050
Fekete téli kabát szörme-gallérral	— — —	2850
Rövid gazdász kabát szörme-gallér	— — —	1750
Rövid gazdász kabát saját gallér	— — —	1250
Férfi divat bunda teveszőr béléssel	— — —	3800
Férfi frezoli raglán	— — —	1650
Fü téli kabát	— — —	1100
Gyermek téli kabát	— — —	850

Nagy választék bőrkabátokban, szörmes bekecsében, bundákban, divatöltönyökben, iskolai egyenruhákban. Külön mértékosztály, 5207

## Newyork-kávéház

Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) helyisége teljes kávéházi berendezésével együtt

azonnalra bérbeadó.

Érdeklődni lehet a háztulajdonosnál. 5820

## INGYEN KAPJA

6 hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-t

ha ma megrendel.

Az előfizetést csak 1928. november hó 1-től számítjuk.



nejenek. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.000 lejért Jantó Gyula és nejenek. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 144 öles telket 38.000 lejért Darlea Gyula és nejenek. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 139 öles telket 37.000 lejért Betez Péter és nejenek. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 143 öles telket 33.000 lejért Tóth Zsigmondnak. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.500 lejért Karagyena Miklós és nejenek. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 136 öles telket 35.000 lejért Blidár Péter és nejenek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 139 öles telket 34.750 lejért Golemf Antalénak. Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.000 lejért Greil József és nejenek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 1993 öles telket 48.000 lejért Harzsa János és nejenek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.000 lejért Tozonyi Kálmán és nejenek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.000 lejért Dragalina György és nejenek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.000 lejért Baráth Lukács és nejenek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 165 öles telket 44.000 lejért Barbier Ferencnek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 188 öles telket 55.000 lejért Bocsi István és nejenek. Pittner Szidonia eladta a Str. Rémsz 17. sz. ház fele jutalékát 99.000 lejért özv. Czápos Jánosénak. Steinwasser Ferencné eladta a Piafa Mihál Viteazul 13. sz. házat 1.100.000 lejért dr. Schmidt János és nejenek. — Serbanescu Miklós és neje eladták a Str. Nic. Grigorescu 6. számú házat 600.000 lejért Weisz Pál és nejenek.

### Frigyes királyi herceg milliárdos pere a lengyel állam ellen.

(Teschen, október 27.) A Kattowitzi felelővíteli bíróság előtt megkezdődött Frigyes királyi herceg milliárdos pere a lengyel állam ellen az ugynevezett Teschen-hercegségben fekvő nagy birtokok miatt. A lengyel állam azon az állásponton van, hogy a birtokok a Habsburg-ház detronizálása után az utódállamok birtokába mentek át, míg a királyi herceg azt vitatja, hogy hitbizományról van szó, mely Mária Terézia ideje óta magánjogi uton mindenkor a királynő férjének, Ferenc lotharingiai hercegnek utódai közt öröklődött át. — Az uralkodóház egyes tagjainak magántulajdonáról van tehát szó és nem az uralkodóház vagyonáról. A birtokot tehát a versaillesi szerződés nem érintheti.

A királyi herceget a perben Alerhand dr. egyetemi tanár, a lembergi ügyvédi kamara elnöke és Pieratzky képviselő, az államot pedig a főprokuratura képviseli. Mindkét rész számos szakember működik még közre. — A tárgyaláson Pinert dr. törvényszéki elnök elnököl.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

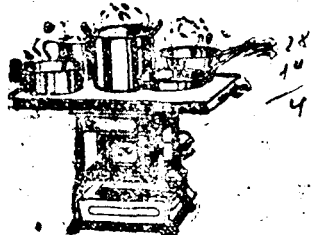
Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

### Prof. Dr. Páter-féle köszvény és rheuma elleni tea

egy bevált szer és nagy elterjedéssel bír. — Kapható minden nagyobb gyógyszerárban és drogueriában. Egy doboz ára 82.50 lej, egy próbacsomag ára 30.— lei.

#### A LEGJOBB

háziasszony az, aki kevés pénzzel barátságos hálléket és élvezetes ebédet tud készíteni. Ehez azonban „Kronprinz-petrolgáz-gépre”



van szüksége, mivel ezt olcsó petrolummal kell fűteni, a meleg nem szökik ki a kéményen, tehát a tüzelőanyag megtakarítás 70 %-ot tesz ki és ezért a leccélszerűbb

#### ÉS LEGOLCSÓBB

konyhágazdálkodást teszi lehetővé. A „Kronprinz” főz sőt pirít és melegít, szivattyú-készülék, más tüzelő anyaggal való előmelegítés nélkül három rész levegő és egy rész petrolum automatikus önzülése révén intenzív és garantáltan szagtalan kék gáz-lánggal és a „Kronprinz”-zal való főzés és fűtés olcsósága a legjobb

#### MEGOLDÁS

számos minden háziasszonyt foglalkoztató gazdasági problémának. A háziasszony ezenkívül megszabadul a piszkos mennyezet, korom- és hamuképződéstől, kevesebb lesz a munkája, kimélt kezelt, egészségét és drága lakásberendezését. Mivel a hordozható „Kronprinz”-t arzenál elegáns szoba-kávéháza lehet átalakítani és minden szobában felállítható, beszerzése egyáltalán a lehető legjobb megoldás.

#### A FÜTÉS SZÁMÁRA.

A „Kronprinz”-t ma már 53.000 modern háziasszony használja. Közöségi levelezőlapon kérjen azonnal minden vételkötelezettség nélkül ismertető árjegyzéket és referenciákat a gyártól. Címe a következő:

Kronprinz-Werke, R. C. Kimpink, GUNTRAMSDORF bei Wien (Österreich.) Magyar levelezési osztály Magyar nyelven írhat! Az árakban a vám- és szállítási költségek befigyeltetnek, illetőleg az országghatártól érteudők! Vigyázat! Utazókat és gyönyöröket nem foglalkoztatunk! 5-22

# INGYENEN



# BREHM ALLATOK VILÁGA

Mint mindig is klasszikus kiadványainkkal tettük, ezt az óriási művet is igen nagy példányszámban, ingyen osztjuk szét. Mindenki, aki 10 napon belül beküldi kiadóhivatalunkba az alábbi szelvényt, ingyen megkapja Brehm: Állatok Világa teljes sorozatát nagy lexikon alakban, körülbelül 100 testes füzetben, mintegy 8000 oldalon. Ez a kiadás a legjobb, 1927-ben megjelent 4-ik, több mint 2000 fekete és színes képpel ellátott német kiadás alapján készült, melyet a legnagyobbnevű tudósok a tudomány legmodernebb színvonalára emeltek. Ezen kiadásunkban megjelenő

## TELJES NAGY BREHM

modern magyar kiadása a leghíresebb magyar természettudósok, egyetemi tanárok és szakértők közreműködésével készült. Ez a klasszikus természetrajzi mű a természet minden barátjának, kezében kimeríthetetlen forrása az okulásnak és a tanulás, szórakozásnak. A melegsívű kutató az életből merít az élet számára; leírja az állatokat, amelyek az emberek társai a földön, ellenségei vagy barátai és sorsuk az ember sorsával összefügg. Színes, élettelen és természetihű képükben mutatja be Brehm ezt a hatalmas, különös és mindig érdekes világot. Brehm írását mindenki csak fejelettel figyelemmel és érdeklődéssel követheti.

Ez a mű gyönyörű nyomásban, az általánosan ismert lexikonok formájában jelenik meg és csak a hirdetésért és csomagolásért kérünk minden hatalmas füzetünkért 25 fillérenyi megtérítést. Minden füzet külön is kapható. A szétküldés a beérkezés sorrendjében a tényleges portóköltés megtérítése ellenében történik, avagy portómentesen vehetők át kiadóhivatalunkban.

Mindennemű pénzküldemény egyelőre mellőzendő.

Szöveg ajánlatunk csak azokra a szelvényekre vonatkozik, amelyek tíz napon belül beküldésnek.

Cl. Ratzenon és Társa

**GUTENBERG**

KÖNYVADÓVÁLLALAT

Budapest, IV., Váci uca 17. telomsz. 12.

Telefon: Angl. 274-66.

### SZELVÉNY. 111

Ahírótt a Nagy Brehm-et (az igazi Nagy Brehm-et) a fenti feltételek szerint ingyen kívánja. Átvételi elismerést és szállítási értesítést kérek.

Név: \_\_\_\_\_

Lakhely: \_\_\_\_\_

Küldési cím: az illető állam nyelvén fordítandó — Felküldött jelvényekért előírtat kérünk



## Tüdőbetegek!

Már ezeket meggyógyított

Kérjék azonnal a

táplálkozás új művészetéről

szóló könyvet, amely már sokakat megmentett, mert a könyv utasításai minden megszokott életmód mellett alkalmazhatók és segíti a betegséget gyorsan legyőzni. Az éjszakai izadás és köhögés eltűnik, a testünk emlékeztet az állandó almoszesedési folyamatra, a betegség megszűnik. Az orvosi tudomány

#### komoly képviselő!

igazolja eljárás módjával előnyös és nagy ajándék annak, aki azonnal a jelenlegi helyzetben alkalmazza az új táplálkozási módszert, annál jobb.

**Égő zen ingyen és teljesen portómentesen**

kapja meg könyvet, amelyből fontos tudatvalókat szerez.

**Írjon azonnal,**

elégendő egy levele az alanti címre: 5780

**Georg Fulgner, Berlin-Neuköln**

Ringbahnstrasse 24. Abteilung 602.

**A vásár hetében** bárki meggyőződhet, vételkényyszer nélkül, hogy Aradon legelőcsöbben és legjobban

**„RECORD”**

divatruházban Str. Eminescu 15. (Deák F.-u.) vásárolhat Női és férfi kabátelme, divatszövet, vászon, barchend-flanel: udjóságok, selymek, kabátbélés stb. Paplanműhely

A valódi bécsi

**DARMOL**

a legjobb hashajtószert.

Kellemes és fájdalommentes.

Kapható minden gyógyszerárban

Figyeljünk a védjegyre!



Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Ut a szerencséhez

Főnyeremény

**Szerencsés jövőt**

nyugodt, biztos életet szerezhet magának, ha vesz egy osztrák osztálysorsjegyet

Hugo Horwitz & Co. cégénél  
Wien, I. Franz Josef Kal. 65.

Főnyeremény szerencsés esetben 750.000 Sch. = 18 1/2 Millio Lej.

Az osztrák osztálysorsjáték a világ legkedvezőbb sorsjátéka. 100.000 sorsjegyet 50.000 nyeremény. A sorsjegyek felét kihúzzák. — Nyeremények: 18 1/2 millió lei, 12 1/2 millió lei, 6.250.000 lei, 2.520.000 lei, 1.875.000 lei, 1.500.000 lei stb. stb. Össznyereményérték: 10.640.000 Sch. = 220.000.000 Lei. Rendeljen azonnal, szerencsét csinál.

Az I. osztály húzása 1928. november 28—29.

A sorsjegyek árai: 5009

1/8 Lei 100	1/4 Lei 200	1/2 Lei 400	1 Lei 800
Sch. 4	Sch. 8	Sch. 16	Sch. 32

Minden rendelést azonnal végrehajtunk!  
Fizetés a sorsjegy vétele után!

**Arad**

csehszlovákiai cipőgyár  
lerakata

**megnyilt**

Arad, 1057

színházzal szemben.

Ellátja Arad közönségét olcsó cipő és hócipő áruval.

Egy éskétéves gyökerező szőlő oltványokat,

amelyek borfajokban valamint a legnemesebb csemegéjokban, nem csak gyümölcsüket elsőrendű kitűnő minőségben, legutányosabb árban kaphatók:

Vityé Miklós termelőnél Cenadul Vechiu, Jud. Torontál



Nagyobb az értéke mint az ára.

**ESSEX SUPER SIX**

Legelső a hathengeres gépek között.

Hivatalos statisztika bizonyítja, hogy 1928-ban az összes amerikai gépek közül az **ESSEX** kocsit az, amely elterjedtségben a második helyet foglalja el.

Próbálja ki a legújabb zárt-négykerékfékkel modelleket és el lesz ragadtatva motorjának zajtalan működésétől, huzóerejétől, a kocsi rugózáásától és sok más előnyétől, más gépekkel szemben.

Vételkötélesség nélkül készséggel bemutat és elővezet az egyedüli koncesszionált képviselő:

**AUTOREX S. A.**

ARAD, 5452

Bulv. Reg. Maria 19. Minora templommal szemben.

**Árverés.**

A Strada I. Bratianu (vot Weitzer János-uca) 3. sz. ház folyó évi november 2-án délután 3 órakor az aradi törvényszék 44. sz. helyiségében nyilvános árverésen el fog adni.

Bővebb felvilágosítás

**ELES ARMIN** cégénél

5811

szerezhető.

**NYILTTÉR.**

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

ÖVÁS.

A tőlem különváltan élő feleségem tartozásáért felelősséget nem válllok. 5831

Jäger Péter, kefégyáros.

**MEGNYILT**

Temesváron Kemény Béla tulajdonát képező

**LLOYD SUTRAIN**

éttermel.

5779

Megánsan modernül stálistva, elsőrendű ebéd és vacsora kétféle menü. — Este 9 órakor Jazz-band és tánc. Az aradiak találkozó helye.



Sdrobiți de durere și în veci nemângâiații: Elena Georgescu, soție; Dan L. Georgescu, fiu; Smaranda B. Rioșianu, mamă; Tudor și Ana Constantinescu cu copii; Preot Dumitru și Aneta Constantinescu; Neagu și Aurica Constantinescu cu copii; Ana N. Constantinescu, frați și cumnate cu nepoții; Paraschiva și Constantin Marinescu cu copii; Marica și Dragomir Teodoru cu copii; Ioana și Samuil Ionescu cu copii; Elena și Stelian Scărlătescu, surori și cumnați cu nepoții;

Niculae și Viorela Rioșianu; Petre și Hedvig Rioșianu cu copii; Ionel și Zoe Rioșianu cu copii; Gabriel și Gizelle Ciocinescu; Locot Emanuel și Maria Cernălanu; Doctor și Jeni Matu cu copii; Căpitan Alexandru și Florica Rioșianu cu copii; cumnați și cumnate; Ghica și Florica Chiriac cu copii; Ioan și Norica Diaconescu cu copii; Traian și Constanța Olariu cu copii; Căpitan Constantin și Eugenia Constantinescu, Dumitru și Mărioara Făgărășanu cu copii; Ioan și Paraschiva Pucece cu copii; Grigorie și Steliana Niculescu; Alexe Constantinescu; Căpitan Gheorghe Teodoru; Neagu Constantinescu; Aneta și Lenuța Constantinescu; Napoleon Constantinescu; nepoții;

Au nemărginită durere să anunțe incetarea din viață a mult iubitelui lor

**IOAN C. GEORGESCU**

Prefect a județului și orașului Arad, Comandor al Stelei României, Comandor al Coroanei României, Avântul țării 1910, Crucea Comemorativă 1916—1919, Crucea Serviciului Credincios cl. I., Bărbăție și credință cl. I., Răsplata muncii pentru biserică cl. I., Răsplata muncii pentru învățământ cl. I., Răsplata muncii pentru constr. școlare cl. I., Crucea Meritului Sanitar cl. I., Meritul Comercial și Industrial cl. I., a încetat în viață în ziua de 25 Octombrie 1928. ora 7.30, după o scurtă și grea suferință și roagă rudele și bunii lui prieteni să ia parte la ceremoniile funebre, ce va avea loc Duminică, 28 Octombrie, la orele 14.

Cortegiul funebru va porni dela Catedrala ortodoxă a Aradului la Cimitirul orașului, unde se va face inhumare. 5804

Rugați-Vă pentru Dănsul!

Ioan Limbeck și fiul Arad. Fabrica de costiuuri de metal și întreprindere de îngormantari Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

Az Aradi Ujságíró Klub őszinte fájdalommal és mélyeséges részvétellel jelenti, hogy diszelnöke

**GEORGESCU JÁNOS**

közigazgatási vezérfelügyelő, Aradvármegye prefektusa

tragikus körülmények között váratlanul elhunyt.

A klub igaz pártfogóját, lelkes támogatóját veszítette el benne, akinek emlékét mindenkor kegyelettel megőrizzük.

Arad, 1928 október 25.



Önműködő autópumpa megtölti gummiját egy pillanat alatt minden erőforrás nélkül.

Nem kell légpumpa többé!

Kerékpároknak és kisautóknak 2000.—

Minden más méretű autóknak 2500.—

Képviselek keresteknek! Viszonteladóknaq nagy áronzedmény Vezérképviselet:

Cserő Béja Arad, Gr. Alexandrescu 16.

**LITHYNIA**

PAPTAMASI ASVANYVIZ. Vese, hólyag és epe bántalmak legjobb orvossága. Képviselet: KARDOS MIKLÓS Arad. Str. Eminescu 36.

**Bolthelyiség**

a Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) és Str. Banatulu (Asztalos Sándor-uca) sarkánál, a hetipiac legelőnkebb helyen,

**november 1-re kiadó**

Cim az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

**WEISZ SAMU**  
női divattermében 5736  
Arad, Str. Bratlanu No. 12.  
Készülnek a legújabb divatlap szerinti  
elegáns ruhák már 400 lejtől  
kabátok ... .. 700 lejtől

**Feltűnő alkalmi ház eladások!**

Belváros központján 2 uccára nyíló két-  
tős ház 7 üzlettel és több lakással, 170  
ezer lej évi jövedelemmel, 900.000 lej-  
ért. — A volt Boros Béni-ter közelében  
egyemeletes 16 ház üzlethelyiségekkel, 3  
lakással, 15% jövedelemmel, 900.000 lej-  
ért eladó. Kizárólagos megbízott: Haász  
Albert Irodája Arad, Strada Emnescu  
(Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

Megnyilt! Megnyilt!  
**Szabó József**  
nyug. városi tükértész  
**virág-üzlete**  
Str. Alexandri (Salacz-u. 5. 5818  
Megnyilt! Megnyilt!

**Urilányok!**

Saját ruhájukat készítve, rövid  
idő alatt megtanulnak szabni és  
varrni a  
„Sylvia“-salonban,  
vált Eötvös-u. 4. 5818

**Fogászat.**  
Fogház (érzetelentítés) ... L. 40  
Fém fogak (Randolf) drb. ... L. 100  
Arany koronák drb. ... L. 350-400  
Fehér fogak kaucshukra drb. ... L. 50  
Vidéktelek fogmunkálatok 24 óra alatt készíthetők  
**Frida D'Moudjalled**  
vizsgázott fogászóné 5205  
Arad, Str. Mărășești 11. (Kossuth-ucca.)

**Közvetlen**  
a közuti vaspálya mellett,  
**két nagy pinçe,**  
**egy nagy műhely**  
és több helyiség, azonnal kiadó  
**Meisztrovich-házban**  
Arad, Strada Muclos Soerola 6. szám.

**Seprőgyári**  
felszerelés gyárral együtt  
kiadó. **CIROKÓT VESZÉK.**  
**GROSZ** (vált Munkácsy-ucca) 5.

**INGYEN** küldöm  
szülőiútvány és gyümölcsfa  
árjegyzéket, mely az egész ország-  
ban a legolcsóbb árakat és minden sző-  
lésbirtokosra nézve megfizethetetlen ta-  
nácsokat tartalmaz. A saját érdekében  
ne vegyen addig útványt vagy bármi-  
lyen fajta vesszőt míg át nem olvassa  
szülőiútványomat. Cím:  
**J. Szűcs**  
szülőtelep Diosig, jud. Bihar. 5830

**OLCSÓ HÁZAK!**  
Négyszobás modern magánház 800.000  
lej. Ötszobás magánház a volt Thököly-  
ter közelében 460.000 lej. Üzletes sa-  
rokház 350.000 lej. Több lakásos ház a  
vált Wesselényi-uccában 1.100.000 lej.  
Egyemeletes ház 6 lakással és 2 üzlettel  
1.600.000 lej. Üzletes ház 140.000 lej  
bérjövdelemmel 1.000.000 lej. Továbbá  
kiseb-nagyobb bér- és magánházak ol-  
csón vehetők Győrffy „Mures” irodája  
utján Str. Unirei 13. (Fábián) 10305

18 1/2 millió lejt	12 1/2 millió lejt	6 1/2 millió lejt	2.520.000 1.875.000 1.550.000 stb. lejt
nyer Ön szerencsés esetben	egyetlen sorsjeggyel	az osztrák osztály-sorsjátékon	a Glücksbauer-nél Alb. Bauer Wien IV Favoritenstr. 4
<b>ALBERT BAUER</b> bankház Wien, IV. Favoritenstrasse 4. Távirateim! Glücksbauer Wien.			
A világ legjobb sorsjátéka	100 000 sorsjegy 30.000 nyerd	Az első osztály húzása 1928. nov. 28. és 29-én	Minden rendelkezés azonnal elintéztetik
Összes nyereményösszeg: 10.670.000 o. Sch. 200.000.000 lej	1/2 sorsjegy 100 lej	1/4 sorsjegy 200 lej	1/8 sorsjegy 400 lej
1/16 sorsjegy 800 lej	Húzás 1928. nov. 28. és 29-én	Sorsjegyek áránál	Húzás után azonnal megkapja a húzást 116 st.

**Olcsó ház eladások!**

Két uccára nyíló üzletes sarokház 6 lakással, évi 100.000 lej jövedelemmel, 700 ezer lejt. A rendőrprefektúra közelében 2 lakásos ház elfoglalható 3 szobás lakással 450.000 lejt. A volt Bercsényi-ucca közelében jó állapotban levő ki-  
sebb ház 3 szobás lakással 230.000 lejt. Belvárosban 2 uccára nyíló ház ipar-  
mehelyekkel, elfoglalható 4 szobás lakással, 180.000 lej évi jövedelemmel, egy-  
millió lejt. A városháza közelében új ház 3 szobás, fürdőszobás lakással, 190  
□-os telekkel, 500.000 lejt. A vilamos állomás közelében új ház 3 szobás  
lakással, üvegezett folyosóval 280.000 lejt. Ezekon kívül a főtéren és a be-  
lenyíló uccákban nagy jövedelmet hozó bérházak és kényelmes magánházak  
eladó. Megbízott: HAÁSZ ALBERT-Irodája Arad, Str. Emnescu 12. sz. 1659

Gyönyörű női kalapok  
poasztó és bárseny ... 300 lejtől  
Divatsapkák ... 95 lejtől  
Alakítások modell után legolcsóbban. — Toppok és hozzávalók nagy választékban.  
**Josefine Deutsch-nál,**  
Str. Bratlanu (Weitzer János-u.) 8.

**Libamáját vásárol** minden mennyiségben.  
**KALI FERENCNE** kávémérés  
Piața Catedralii I. A kávéposta mellett.

**Mélyen leszállított reklám árak**  
**a Harisnya és Csipkeárúházban**  
vált Lázár Vilmos-u. 3.  
Gyermek harisnya 12 lejtől, férfi zoknik től 19 lejtől, női selyem harisnya 39 lejtől, szvetterek 148 lejtől, női selyem combiné 225 lejtől, női selyem nadrág prima hiba nélküli 148 lej, csipkék 2 lejtől

**Nagy famegtakarítás** szabadalmazott ZSIGUCZI-féle kályhák-nál.  
**A fűtőtechnika esodája!** Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és megbízhatóságát.  
**50% tüzelőanyag megtakarítását.** A készítő k:  
**HAMMER ZSIGMOND és FIA** üzletében Arad, Boulevardul Pegele Ferdinand No. 27 (Boros Béni-ter)

**A VOLT KNÉZICH KÁROLY.**  
ucca 1. számú ház 2 háromszobás, egy kétszobás lakással, parkirozott udvarral kivándorlás miatt alkalmi áron eladó. Bővebbet a ház eladásával kizárólagosan megbízott: Győrffy „Mures” irodá-  
jában Str. Unirei 13. 15305

**Estélyre, házimulatságokra, bálakra rendelkezésre áll**  
**komplett Jazz-band.**  
Előjegyzéseket más elfoglaltságra való tekintettel el fogad **Nachtmann Fa-  
lőp.** aradi színház. 5776

**Kárpitos díszítői**  
és minden e szakmába vágó munkát vállal 5753  
**Engelhardt Sándor** kárpitos mester  
Bul. Regina Maria (Andrássy-ut) 19.

**Fordít, levelez, másol gyorsan és olcsón**  
**„HERMES”-iroda**  
Str. Románului (Zrinyi) 6. sz. 4031

**TEREZIA S. WINKLER**  
Női FODRASZTERME Arad, vált Kölcsey-u. 11.  
Ondolás Lei 20.— Maniőr Lei 20.—  
Hajvágás Lei 20.— Hajmosás Lei 20.—  
Olcsó bérlet rendszer.  
Hajfestést Hennával, Aráblával minden színben vállalom

**Hó és sárcipők** legújabb módszerű javítása gyári kivitelben 24 óra alatt.  
**HAMMER ZSIGMOND și FIUL**  
Arad, Bul. Pegele Ferdinand 27. (Boros Béni-ter) 5576

**Bankkölcst**

aradi házakra és környékbeli földekre legolcsóbban azonnal folyósítottak. — Vétel és eladási megbízásaim vannak magán- és bérházakra. 5240

**HATSCHKE**

Arad, Str. Mărășești (Kossuth-u.) 60. földsz. 4

**Nemes gyümölcsfák**  
szakis legjobban bevált és közkedvelt gyümölcsfajokban ismét kaphatók  
**Adelmann Károly**  
gazdaságában 1199  
Ujsszentannán.

**Társ kerestetik**

egy jól jövedelmező cikk le-  
bonyolításához 6 hónapra.  
Ajánlatokat „Bizalmas” jellegre Rudolf Mossehoz.

**Megbízható**  
**W. D. traktorommal**  
**bérezantást vállalom.**  
**IOAN FRĂȚILA**  
Agris, jud. Arad. 5754

Primăria Municipiului Arad.  
Nr. 6.647—1928.  
PUBLICATIUNE.  
Se aduce la cunoștință generală, că pentru închirierea pe termen de 3 ani a teritoriului în estenziune de 1290 stăngeni pătrați situat în Piața Stefan cel Mare și folosit în prezent de către dl. Czukor Ladislau ca depozit de lemne în ziua de 22. Decembrie 1928. ora 10 a. m. se va ține licitație publică cu uși închise și sigilate în biroul Serviciului economic (Primăria etaj Camera Nr. 104) în conformitate cu Art. 72 și următorii din Legea asupra contabilității publice.  
Caietul de sarcini se poate vedea la Serviciul economic în orele de serviciu.  
Arad, la 24. Octombrie 1928.  
5817  
Serviciul economic

Nagy őszi vásár!

Nagy őszi vásár!

Őszi és téli női felöltők és bundák, továbbá angol női és leányka kabátok legolcsóbb bevásárlási forrása  
**PLESZ központi ruhanagyáruháza Arad,** a színház hátsó bejáratával szemben.

Kérem a címre figyelni! Mielőtt szükségletét beszerezni, győződjön meg saját érdekében utolérhetően versenyképességemről. Kérem a címre figyelni!

**GABY-szalón,** Legdivat-  
vált díszesabb filó-  
főh.-ut 11. kalapok

**250** lejtől. Mofor-  
mázás mo-  
delljeink után **100** lej

## Apró hirdetések.

Villamosvilágítási és csengőberendezés legolcsóbban  
**VARGA és ROSENFELD-nél** Arad, Central-  
szállás 26116 mellék.

### HÁZASSÁG.

NEGYVENHÁROM éves református, kereskedő, 30-40 év közötti urileányt vagy özvegy ösmeretségét keresi komoly házasság céljából. Hozomány 100 ezer lej, mely összeg az illető nő javára telegkönyvileg biztosítva lesz. Más valóság sem okoz akadályt. Választ csak teljes címre várható. Választ „Villamos” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 5816

### ALKALMAZÁS.

GYORS- és gépírási tanfolyam. Állandó beiratkozás. Császár Irógépvállalatnál, Arad, Str. Alexandri (Salac) 5. Tel. 393. 5759

MINDENES szobaleányt jó bizonyítvánnyal azonnalra vagy 1-ére keresek. Cím Str. V. Babes 5. (Kiss Ernő). 5765

CSAK németül és románul beszélő ur-nő, ki periekt a varrásban és minden-nemű kézimunkában, ajánkozik házvetőnőnek, vidékre is elmegy. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5777

KERESKEDŐK egy- és két szobás és egy vaskereskedő szegédet. Csakis komoly szakképzett egyének ajánkozzanak. Messer Lipót és Fia, Chisineu-Cris, jud. Arad. 10506

PERFEKT német kisasszonyt keresek 2 gyermekemhez. Cím Bulv. Carol 7. 5783

BEJÁRÓNŐ vagy mindenés állást keres izraelita családnál adventista leány, hol szombatja szabad. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 260

ÉRETTSÉGHZETT fiatalember csekély díjazással korepetitornak ajánkozik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 10507

RAKTÁRNOKNAK intelligens, jóírású egyén felvétetik. Pankotai fabutorgyár. 5802

IDŐSEBB uriemberhez ajánkozik megbízható ur-nő. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 5807

MINDENFÉLE kézimunkát olcsón tanítok és vállalok. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5830

PERFEKT főzőső ajánkozik. Volt Deszka-ucca 35. 5829

BEJÁRÓNŐ és egy jóerkölcsű fiu tanulónak felvétetik a Frank cukrászdába. 5814

JOBBS mindenés szobaleány felvétetik, lehet bejáró is. Jelentkezni volt Petőfi-ucca 1. házfelügyelőnél. 5808

PERFEKT deutsch und rumänisch korrespondierender junger Mann mit Kenntnisse in ungarischer, französischer, englischer Sprache und Buchhaltung sucht Stellung. Gefällige Angebote an die Adm. des Aradi Közlöny unter Chiffre „Perfect“ 5809

VIZSGÁZOTT masszírozónő házakhoz ajánkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 5824

MINDENES szakácsnő vagy főzéshez értő, jóerkölcsű, megbízható cseléd jó fizetéssel felvétetik Str. Popa Ioan Rusu (Lajza-u.) 6. sz., I em., 4 ajtó. 5795

PÉNZBESZEDŐK és eladók „Singer” varrógépek részletfizetésre való eladására felvétetik. Singer Bourne & Co. Bul. Reg. Ferdinand 17. 10607

### LAKÁS.

SZÉP üres szoba magános ur-nő részére esetleg konyahasználattal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5761

KÜLÖNBEJÁRATU elegáns butorozott szoba fürdőszobával házaspárnak vagy hölgynek kiadó. Str. Grigorescu 3., emelet 20. D. u. 3-5-ig. 5775

CENTRUMBAN lakást keresek 3 szoba, fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségekkel. Ajánlatok „Modern” jelige az Aradi Közlöny kiadójába. 5799

SZABADSÁG-TÉR 2. sz. házban 2 udvart lakás azonnal kiadó. 5803

EGY szobát fürdőszoba használatlalt két ur keres 1-re. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5815

KIADÓ háromszobás lakás Str. Virginia Hotáran 26. tulajdonossal kizárólag 5-6 órákor lehet értekezni. 5810

ELEGÁNSAN butorozott szoba egy vagy két személy részére esetleg teljes ellátással kiadó. Flórián-u. 9. 5825

KÉTSZOBÁS lakások és műhelyhelyiség november 1-re kiadó. Borosné, volt Zrinyi-ucca 5. 5827

VÁROS központjában szép világos szoba lépcsőházi különbejárattal irodának vagy garzonlakásnak alkalmas, azonnalra kiadó. Cím Rudolf Mosse hirdetőben. 10507

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

BIEDERMAYER szalónok, vitrinek, női bundák, férfi kabátok és öltöny, szőnyegek, festmények, porcellánok, antik komódok, antik órák, asztalok, lámpák, lábzsák, utazóbőrönd, velencei és konsol tükörök, szalónok, antik ágyak és éjjeli szekrények, háló, uriszoba, ebédő berendezések, zongorák, nagy álló és fali órák, kézimunkák, szőrmék, Jókai összes művel, dísz tárgyak, stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete. Str. Horia 1. Neumann-palota. 1000

MEGVÉTELRE keresek egyesszámú Radial szitát jó állapotban lévő. Bajer József molnár, Padureni, Arad megye. 5741

**BUTOR** jutányos áron kapható  
**Wiegenfeld Adolf Arad**  
 Strada Moise Nicoara  
 (Petőfi-ucca) 9-11. 8704

**MUZSAY JÓZSEF** ARAD, színházszemben  
**Őszi és téli árjegyzéke:**  
 Férfi öltöny tiszta gyapjú L. 1750  
 Férfi öltöny divatszínben... 2450  
 Sötétkék és fekete öltöny la. 2750  
 Őszi és téli felöltő... 1950  
 Ulster-Double la. 2450  
 Fekete fűli kabát szőrmé sál gallér. 2650  
 Divat szabóság! 4818  
 Iskola öltöny előírás szerint L. 1600  
 Bőr kabát la. minden színben „ 3900  
 Fregoli raglán... „ 2000  
 Gummi kabát... „ 800  
 Trench-coats la. „ 2500  
 Angol posztó raktár!

**Villany világítás,**  
 telefon, villany-csengő és villámhárító  
 berendezések szerelését és javítását vállalja

**Gáspár Arpád**

Szerelési anyag  
 és lámpa raktár.  
 Áránlatlalt díjmentesen szolgál!

műszerész  
 ARAD, Strada Horia 2.  
 TELEFON 315.

5494

SILSKIN bunda olcsón eladó. Reisz, volt Wesselényi-ucca 14. 5823

STRÁFKOCSI 8000, falburkolat 2000, kamra nagy szekrény 500, hálószoba 8000, kredenc márvánnyal 2500, Dürkopp bicikli olcsón eladó. Cím volt Aulich Lajos-ucca 37. 5073

TELJES LAKBERENDEZÉS és szőnyegek jutányos áron eladók. Megtekinthető hétfőtől kezdődőleg délután 3-5 között Str. Piriol (volt Vörösmarthy-u.) 3. szám, I. emelet. 3703

MEGBIZOIM részére keresek különböző antik szalónokat. Salgóné bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neumann-palota. 1000

## Levélbélyegek



voltak és maradnak a legjobb és legbiztosabb tökéletesnek. Európai és tengerentúli belyegeket 40-70%-ig a katalógus értékén alul szállít. Ifj. A. PIRKMAYER Periam (Jud. Timiş) Árjegyzék ingyen. 5702

### INGATLAN.

UJ magánház forgalmas helyen fűszerüzlettel, italméressel vagy anélkül is eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5792

ELADÓ egy szép ház Str. Cosbuc 28. (Wesselényi.) 5828

### KÜLÖNFÉLÉK.

KÖLCSÖNÖKET 10 000-100 000 lejes tételekben, megfelelő garancia mellett azonnal folyósítunk. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5784

ELVESZETT pénteken este 7 óra körül a volt Kazinczy-, Weitzer János- és Kölesy-utcák valamelyikén egy zszorzetből készült fekete új női rövid kabát. Felkérem a megtalálót, hogy azt a Fehér Kereset-állás portásánál illő jutalom ellenében leadni sziveskedjék.

**Iskolás gyermekek**  
 figyelmébe!  
**100 névjegy ingyen!**

Mindenki aki az alábbi verset betanulja és édes Apjának sikeresen felmondja, jutalmul kap 100 drb. névjegyet

A csanádi palotában  
 Van egy ügyes nyomda,  
 Édes apám, ha van munkája,  
 Vigye oda nyomba.

Megesinálják nagyon olcsón,  
 És még hozzá szépen.  
 Én meg kapok száz névjegyet  
 Ugy ajándékképpen.

Ne felejtse: **Mehs és Lovrov**  
 Így hívják a céget,  
 Siessen, mert a névjegyért  
 A vágy nagyon éget. 5821

**ZONGORA**  
 bérbeadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5793

### OKTATÁS.

ASSZONYOK lánvok részére állandó varró és szabásati tanfolyam. Str. Eminescu 6. 4637

### ÜZLETEK.

70-80.000 LEJt keresek 3 havt kölcsönre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5758

KAFFE-Hotel-Restaurant auf verkehrsreichen Platze der Banat ist wegen Abreise nach Amerika sofort zu vermieten. Zur Übernahme des Inventars ist Lei 3-400 000 nötig. Nähere Auskünfte erteilt auf Gefälligkeit die Firma Grösz & Co Arad, Piața Avram Iancu No. 10. 5725

PARFUMERIA jóforgalmu, azonnal átadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5757

ÜZLETHELYISÉG azonnalra az Ortutay palotában kiadó. Bővebbet a helyszínen. 5762

VILAGOS, szellős raktárak a város központjában azonnalra kiadók. Cím Rudolf Mosse hirdetőben. 10507

**Kölcsönöket**

első helyi bekebelezésre földekre, vagy városi házakra előnyös feltételek mellett folyósítunk  
 Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5788

**Nincs oly ügy, vagy megbízás,** melyet garantált sikerrel el ne intézne **Bucarestiben** **KÜNSTLER VIZUMIRODA** Arad, Bul. Regina Maria 22. :- Dácia szállóval szemben. :- Telefon 86

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.